

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 39

www.echinger-forum.de

Heft 07/2011

Was lange währt – Hollerner See ist bade-fit

Recherche: Irene Nadler, Text: Patricia Linner

Fotos: Irene Nadler, Walburga Buchmeier, Gemeindecarchiv



Baywatch am Hollerner See: Vom Ausguck der neu errichteten Wasserwachtstation behält man den Überblick. Landrat Schwaiger dankt in seiner Eröffnungsrede der Wasserwacht für Ihren Einsatz und betont, dass in Eching von nun an zwei Seen ehrenamtlich betreut werden müssen. (Foto: Nadler)

Am 7. Juni war es endlich so weit. Nach rund 2 ½-jähriger Bauzeit konnte der erste Bauabschnitt des Hollerner Sees mit Steiluferbereichen, Liegewiesen, zentraler Parkplatzanlage und Wasserwachtstation der Öffentlichkeit übergeben werden. Zur feierlichen Einweihung bei strahlendem Badewetter konnte der Vorsitzende des Erholungsflächenvereins, Landrat Hansjörg Christmann, neben den ersten Bürgermeistern der Gemeinden Eching und Unterschleißheim, zahlreiche Ehrengäste und Bürger begrüßen.

Der bisherige Insider-Tipp stellt nun ganz klar eine Aufwertung des Münchner Nordens dar. Doch die Geschichte des Hollerner Sees beginnt am Echinger See. Als in den frühen Achtziger-Jahren der Echinger See zum Badesee ausgebaut worden war, sah sich der damalige Bürgermeister Dr. Joachim Enßlin mit dem Problem konfrontiert, das noch vorhandene Kieswerk und Asphaltmischwerk, die damals noch den Südrand des Echinger Sees „ziereten“, auf elegante Weise loswerden zu können. Sie störten das neu entstandene Erholungsgebiet nicht nur optisch, sondern verhinderten auch die Errichtung des Fuß- und Radweges rund um den See. Für beide Werke bestand eine unbefristete Genehmigung, und sie mit Geld abzulösen, hätte Millionen gekostet.

So entstand die Idee, den Werksbetreibern sowohl ein neues Kiesgelände als auch einen Standort für ein neues Asphaltmischwerk anzubieten im Tausch gegen den Abbau der alten Werke am Echinger See. Die Gemeinde konnte somit drei Fliegen mit einer Klappe schlagen: Der Kiesabbau, der bislang unzählige Löcher in die Echinger Flur gerissen hatte, konnte endlich auf einer Fläche gebündelt werden. Zweitens sollte die neue Wasserfläche nicht wieder verfüllt werden. Und zu guter Letzt konnte man der Bundeswehr ein erstes Stück des damals noch geplanten Standortübungsplatzes abringen.

Nicht alle Ideen stoßen automatisch auf breite Zustimmung

Freilich war das Projekt wie so viele andere auch von Protesten begleitet. Bewohner des Echinger Westens fürchteten Lärmbelästigung und Gesundheitsschäden. Diese Bedenken konnten aber in offenen Diskussionen und durch gutachterliche Stellungnahmen ausgeräumt werden. Und auch die Verhandlungen der Gemeinde mit dem Kieswerkbetreiber liefen nicht reibungslos. Das Freisinger Tagblatt vom Wochenende 7./8. Juni 1980 titelte: „Gegenseitige Erpressung im Münchner Kieskrieg – Münchner Kiesunion droht mit Boykott“. Im Sommer 1980 findet sich fast täglich ein Artikel über die Geschehnisse in den örtlichen Tageszeitungen.

Ende 1990 konnte dann der Erholungsflächenverein dazu gewonnen werden, die Trägerschaft des Erholungsgebietes Hollerner See, und somit die Kosten des Ausbaus, zu übernehmen. Schließlich wurde im Jahr 2003 zwischen den Gemeinden Eching und der Stadt Unterschleißheim der Zweckverband Hollerner See gegründet, um Unterschleißheim in den Unterhalt des großen Gebietes mit ein zu beziehen, und auch, um die Grundlagen für die Errichtung einer Therme am Nordwestufer des Sees zu schaffen. Letzteres, auch ein sehr umstrittenes Thema in beiden Gemeinden, hat sich im Jahr 2010 durch einen Bürgerentscheid inzwischen erledigt.

Wofür wird der abgebaute Kies eingesetzt?

Wirtschaftliche Zwänge führten in den letzten Jahren immer wieder dazu, den Kieswerksbetreibern die Genehmigung für den Abbau und Kieswerkbetrieb zu verlängern. Das hier abgebaute Material wird überwiegend in regionalen Bauvorhaben, kleineren und größeren, verarbeitet. Neben vielen privaten Bau-



Bis 2017 soll die Rekultivierung des gesamten Geländes abgeschlossen sein. (Foto: Bavaria Luftbild (1994), Gemeindecarchiv Eching)

vorhaben entstehen Brücken, Kanäle und viele weitere Projekte im Hoch- und Tiefbau, darunter auch die Garchinger U-Bahn und der Flughafen im Erdinger Moos. Der jährliche Kiesverbrauch pro Kopf beträgt laut Dirk Längen, Geschäftsführer der MKU, 7 Tonnen. Somit sind Sand und Kies nach Wasser mit die wichtigsten heimischen Rohstoffe.

Immerhin ist der erste Abschnitt des Erholungsgebietes nun fertig gestellt. Die Erholungsnutzung erfolgt im Einklang mit der Natur, denn schließlich ist die MKU erst kürzlich als amphibienfreundlicher Betrieb ausgezeichnet worden. Für das Jahr 2017 ist der Abschluss der Rekultivierungsmaßnahmen geplant.

Dirk Längen zitiert in seiner Eröffnungsansprache Oskar Wilde: „Das Durchschnittliche gibt der Welt Bestand, das Außergewöhnliche ihren Wert.“

Zahlen und Fakten

- In den 1960er Jahren beginnt bereits der Kiesabbau auf Echingen Fluren
- 31.5.1977: die Unternehmer Strebels, Lehner und Ellwanger gründen die Münchner Kies- und Sandgewinnungs-GmbH&Co. Abbau KG, kurz MKS
- 1978-80 erfolgt der Ausbau des 1. Abschnitts des Erholungsgebietes Echingen See.
- 1983: wasserrechtliche Erlaubnis zum großflächigen Kiesabbau am Hollerner See und somit Grundsteinlegung für die heutige Rekultivierung.
- 1984: Errichtung der heutigen Kieswerksanlagen.
- 26.11.1990: Die Mitgliederversammlung des Erholungsflächenvereins beschließt formell die Übernahme der Trägerschaft für das Erholungsgebiet Hollerner See.
- 1990: Der Erholungsflächenverein übernimmt die Trägerschaft des Erholungsgebietes Hollerner See
- Ab 1992 Ankauf der benötigten Flächen
- 2003: Die Gemeinde Eching und die Stadt Unterschleißheim gründen den Zweckverband Hollerner See.
- 2007: Die Münchner Kies-Union, kurz MKU, tritt die Rechtsnachfolge der MKS an.
- 2008: Beginn der Ausbaurbeiten für den ersten Bauabschnitt.

Bisher erstellt:

- 1 Wasserwachtgebäude
- 1 Toilettenanlage
- 600 KFZ-Stellplätze
- 1 Kiosk mit Biergartenbetrieb
- 13.000 m² Gehölzfläche mit 300 Großbäumen
- 51.000 m² Wiesenfläche
- 6 Fuß- und Radwege
- Gesamteinvestitionen bislang: € 3,1 Mio.
- Bisher abgebaute Menge: rd. 13 Mio. t Sand und Kies
- Der Kies- und Sandverbrauch pro Kopf beträgt 7t/a.

Der erste Bauabschnitt ist fertig gestellt. (Plan: MKU)



Mondbasis Alpha 1? Wie die Beine einer Riesenspinne ragen die vielen Förderbänder des Kieswerkes in den Himmel. So sah es im Januar 1985 aus, als hier noch hauptsächlich Kies abgebaut wurde. Die Betreiber des Kieswerkes erhielten im Planfeststellungsbeschluss die vertragliche Verpflichtung, das Gelände entsprechend zu rekultivieren. (Foto: Buchmeier)



Die geplanten Restmaßnahmen, die bis 2017 das Erholungsgebiet ergänzen sollen: Ein Beachvolleyballfeld, Ein Schwimmponton, und ein ganzjährig geöffnetes Restaurant am See. (Plan: MKU)

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

Redaktion: Patricia Linner, Winterweg 3, 85386 Eching
E-Mail: linner-patricia@echinger-forum.de,

Austräger-Org.: Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37,
85386 Eching, Tel. 089/318 36 982,
E-mail: zillgitt@web.de

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 40062,

E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.



Bürgersprechstunden August

Im August finden keine Bürgersprechstunden statt.

Öffnungszeiten Wertstoffhofes

Montag u. Donnerstagesgeschlossen
 Dienstag: 15:00 - 18:00h
 Mittwoch: 15:00 - 18:00h
 Freitag: 13:30 - 18:00h
 Samstag: 08:30 - 14:00h

Zahlungstermine 2011

Grundsteuer A 3. Rate 2011 fällig: 15.08.2011
 Grundsteuer B 3. Rate 2011 fällig: 15.08.2011
 Gewerbesteuer 3. Rate 2011 fällig: 15.08.2011

Abfallentsorgung

Aufgrund des Feiertages „Maria Himmelfahrt“ ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

Die übliche Leerung des Restmülls vom: erfolgt erst am:
 Montag 15.08. Dienstag 16.08.
 Dienstag 16.08. Mittwoch 17.08.
 Mittwoch 17.08. Donnerstag 18.08.
 Donnerstag 18.08. Freitag 19.08.

Die Leerung der Biotonne erfolgt anstatt Donnerstag 18.08. erst am Freitag, 19.08.

Verlegung des Containerstandortes Volksfestplatz

Im Zuge der Umbauarbeiten am Echingener Feuerwehrhaus musste der Containerstandort an der Dreifachturnhalle verlegt werden. Der neue Standort der Container befindet sich nun am hinteren Ende des Volksfestplatzes zwischen Turnhalle und Korbinianstraße.

Aus dem Standesamt

(Juni 2011):

Eheschließungen

10.06. Cindy Gebauer und Matthias Eser, Nelkenstr. 10, Eching
 17.06. Caroline Rascher geb. Gross und Andreas Kratzl, Waldweg 14, Eching

Sterbefälle

04.06. Günter Jacob, Umlandstr. 7, Eching
 16.06. Anna Meier geb. Weinsteiger, Weinbergstr. 6, Günzenhausen

Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 30.06.2011)

- Herrenrad: silber, gelb, blau-weiß, blau, rot, weiß/schwarz
- Damenräder: blau, weinrot, lila, grau, weiß-orange, grün, rot
- Mountainbikes: blau, silber, schwarz, blau-gelb
- Jugendrad: blau-gelb, rot
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel undhen
- Diverse Kleidungsstücke, Jacken, Lederjacke
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Schwarze Tasche
- Digitalkamera
- Kinderfahrradhelm
- Fahrradhelm
- Gepäckrolley
- Scooter
- Kinderroller



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wie jedes Jahr betrachten wir im Juli die Haushaltsentwicklungen der Gemeinde Eching im ersten Halbjahr und informieren über die aktuelle Einschätzung der finanziellen Situation unserer Gemeinde.

Der Verwaltungshaushalt (laufende Einnahmen und Ausgaben) entwickelt sich planmäßig aber nach wie vor auf sehr hohem Ausgabenniveau, dessen Finanzierung für die Zukunft nicht als gesichert angesehen werden darf. Sorge macht uns jedoch der zunehmende Finanzbedarf in Bezug auf die Gebäudeunterhaltung und insbesondere die Gebäudesanierung. Hierbei ist festzuhalten, dass wir zu Beginn des Haushaltsjahres einen Schuldenstand von 12,7 Mio. € hatten, der sich bei Abruf sämtlicher geplanter Kreditaufnahmen auf 15,4 Mio. € erhöht.

Folgende Maßnahmen im Hochbau stehen an bzw. werden im Jahr 2011 fertig gestellt:

- Schaffung von 13 betreuten Wohnungen im ASZ-Gebäude
- Generalsanierung der Grund- und Hauptschule
- Brandschutzsanierung Bürgerhaus
- Erweiterung und Sanierung Feuerwehrhaus Eching
- Sanierung und Umbau des alten Schulhauses an der Unteren Hauptstraße für Krippengruppen, weitere Kinderbetreuung und sonstige Nutzung
- Neubau für zusätzliche Kinderbetreuungseinrichtungen wie Krippen und/oder Hort oder Kindergartengruppe in Dietersheim
- Leichenhaus Günzenhausen
- Rathausrekonditionierung mit Sanierung der Tiefgarage
- Sanierung des Kindergartengebäudes in Dietersheim mit Erweiterung um eine Gruppe
- Küchenbereicherweiterung und Teilsanierung Kindergarten Regenbogen
- Teilsanierung Tennishalle
- Erweiterung oder Neubau Feuerwehrhaus Günzenhausen

Für die aufgeführten Maßnahmen ist ein überschlägig geschätzter Finanzbedarf von 25 Mio. € notwendig.

Immer wieder diskutiert werden auch die freiwilligen Leistungen, die seitens der Gemeinde in unterschiedlichen Formen erbracht werden. Hierzu kann auch regelmäßig bei den Haushaltsgenehmigungen des Landratsamts Freising nachgelesen werden, dass der Gemeinde dringend angeraten wird, diese freiwilligen Leistungen zu reduzieren.

Angesichts der allgemeinen Situation der öffentlichen Haushalte ist eine vorsichtige Bewirtschaftung der gemeindlichen Finanzmittel geboten und es ist besonders darauf hinzuweisen, dass rechtzeitige vernünftige Entscheidungen zur Sicherung und eigenständigen Bewältigung des gemeindlichen Finanzbedarfs notwendig sind. Ein Hinausschieben solcher Entscheidungen auf künftige in weiterer Zukunft liegende Haushaltsberatungen birgt die große Gefahr, dass dann Entscheidungen getroffen werden müssen, die sehr viel einschneidender und für den Bürger schmerzlicher sein werden, als dies bei rechtzeitigen und langfristig tragfähigen Entscheidungen der Fall sein wird.

Ihr

Josef Riemensberger
 Erster Bürgermeister

Straßenreinigung in Eching für das Jahr 2011

Die nächste turnusmäßige Straßenkehrung findet in der Zeit vom 29.08 bis 02.09 2011 statt.

Die Anlieger werden gebeten, in dieser Woche die Gehwege zu säubern, damit die Straßenkehrmaschine auch diesen Schmutz mit aufnehmen kann. An die Kraftfahrzeugbesitzer geht die Bitte, an den Tagen der Straßenreinigung die Autos nicht am Straßenrand abzustellen. Insbesondere Zweitwagen sollten nach Möglichkeit auf den privaten Stellplätzen abgestellt werden. In einigen Straßen wird die Gemeinde kurz vor den Straßenkehrungen „Halteverbote“ anordnen. Das Interesse an ei-

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amthliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Gemeinderat	4 - 6
Schule / Kirche	6 - 7
Kultur / VHS	8 - 12
Vereine	13 - 19
Parteien	20 - 21
Eching Aktuell	21
Ortsteile / Nachbargemeinden	23 - 25
Xare	25
Wirtschaftsleben	28
Ärztelkalender	29
Termine	29 - 32
Impressum	2

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:

- Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

ner sauberen Gemeinde sollte den Anliegern bzw. den Besitzern von Kraftfahrzeugen diese Mühe wert sein, an diesen Tagen ihre Fahrzeuge nicht auf der Straße abzustellen. Die weitere turnusmäßige Kehrung im Jahr 2011 findet vom 10. bis 14. Oktober statt. Wir bitten Sie, auch diesen Termin zur Kenntnis zu nehmen.

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an. Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten. Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

Man reist nicht um
anzukommen,
sondern um zu reisen. -
Goethe

Seniorenpolitisches Gesamtkonzept für den Landkreis Freising - Bürger/innen-Befragung Juli/ August 2011

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wie Sie vielleicht schon aus der Tagespresse erfahren haben und wissen, hat der Landkreis Freising vor kurzem beschlossen, ein Seniorenpolitisches Gesamtkonzept erarbeiten zu lassen. Dabei geht es letztlich darum, alle Lebensbereiche von Seniorinnen und Senioren so zu gestalten, dass ein möglichst lange selbst bestimmtes und eigenverantwortliches Leben in der eigenen Häuslichkeit möglich ist. Dies bedeutet auch, zur Vermeidung von Pflegebedürftigkeit beizutragen und alle Rahmenbedingungen auf dieses Ziel hin zu gestalten, gerade auch auf gemeindlicher Ebene. Um insbesondere Ihre Kenntnisse, Meinungen, Wünsche und Bedürfnisse als sozusagen Hauptbetroffene im Gesamtkonzept dieser Arbeiten entsprechend berücksichtigen zu können, erhält ein Teil von Ihnen demnächst einen vierseitigen Fragebogen, den ich Sie herzlich bitte, ausgefüllt im ebenfalls beiliegenden Freikuvert zurück zu senden. Selbstverständlich ist diese Befragung anonym und unterliegt den Bestimmungen des Datenschutzes.

Bei dieser Befragung geht es darum, von den älteren Landkreisbürgerinnen und -bürgern zu erfahren, wo aktuelle Probleme / Defizite vorhanden sind, welche Bedarfssituationen und Wün-

sche bei den verschiedenen Altersgruppen bzw. Teilträumen und Gemeinden vorliegen, aber auch, welche konkreten Lösungsvorschläge gemacht und Maßnahmen ergriffen werden sollen. Besonders wichtig ist uns bei der Erarbeitung und Ausgestaltung des Seniorenpolitischen Gesamtkonzepts die Berücksichtigung regionaler und örtlicher Besonderheiten - und hierfür sind Sie die Expertin und der Experte in sozusagen eigener Sache in unserer Gemeinde.

Ihre Meinung ist uns sehr wichtig. Bitte beteiligen Sie sich deshalb an dieser Befragung, in deren Mittelpunkt ja gerade Ihre Interessen, Bedürfnisse, Vorstellungen und Wünsche stehen. Es ist also in Ihrem ureigensten Interesse, diesen Fragebogen auszufüllen und zurück zu senden. Ihr Aufwand ist nicht sehr groß, der Gewinn für die Ausgestaltung des Seniorenpolitischen Gesamtkonzepts - und damit letztlich für Sie selbst - aber hoch.

Vielen herzlichen Dank für Ihre wertvolle Mitarbeit!
Ihr

Josef Riemensberger, 1. Bürgermeister

Alten Service Zentrum

Generation 55+: Potentiale nutzen, Gesellschaft stärken

Verein „Älter werden in Eching“ von PHINEO ausgezeichnet und empfohlen

Eching, 6.7.2011 – Der Verein „Älter werden in Eching“ ist eines von bundesweit 13 wirkungsvollen Projekten, die das unabhängige Analysehaus PHINEO im Themenfeld Engagement 55+ empfiehlt. Alle 13 Projekte nutzen das Engagement der Generation 55+ gezielt, um die Gesellschaft zu stärken. PHINEO kommt zu dem Schluss: Hier wirkt Engagement 55+ in vorbildhafter Weise.

Der demografische Wandel ist im vollen Gange. Eine Gesellschaft, in der es immer mehr Alte gibt, braucht Konzepte dafür, wie man mit deren spezifischen Bedürfnissen umgeht und wie eine Gesellschaft ihren Zusammenhalt bewahrt. Insellösungen helfen nur punktuell. Es braucht eine um-

Café unter Palmen...

CAFE • BISTROT
CENTRAL

Frühstück
Mittagstisch
Kaffee & Kuchen
Eiscreme

Partyservice
durchgehend warme Küche
hausgemachte Kuchen und Torten
außer-Haus-Verkauf
alles auch zum Mitnehmen

CAFE CENTRAL
Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten:
Täglich von 9 - 18 Uhr,
Mo. Ruhetag



Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die
Grünflächenpflege auf Privat- und
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

schulstartgesund?

Holen Sie sich die schadstofffreien
vivesco Trinkflaschen und Brotdosen.



www.vivesco.de

1 Brotdose
+ 1 Trinkflasche
nur € 11,95

Vom 01.08. bis 25.09.2011

Exklusiv in Ihrer vivesco
Apotheke: das Frühstückset*
zum Aktionspreis

- Schadstofffrei
- Lebensmittelecht
- Geruchs- und geschmacksneutral
- Auslaufsicher
- Spülmaschinengeeignet

* Die Artikel sind auch einzeln erhältlich.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

In allen teilnehmenden Apotheke,
solange Vorrat reicht.



EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

fassende Daseinsvorsorge, die alle Generationen einschließt und sinnvolle Schnittstellen bildet, denn wenn die Probleme zusammenhängen, sollten es die Lösungen auch. Sinnvoll ist eine Alten- und Gemeinschaftshilfe, die nicht punktuell und fragmentiert bei einzelnen Problemen ansetzt, sondern das Ganze im Blick hat und alle relevanten Akteure beteiligt. Wichtig ist dabei auch die Beteiligung des Gemeinwesens, denn wenn es hier einen Zusammenhalt gibt, helfen sich die Bürger untereinander. Altersgruppen sollten nicht nur unter sich sein, vielmehr sollte ein generationsübergreifendes Miteinander gefördert werden, das dann auch ein Netz gegenseitiger Unterstützung spannt. Daran muss gemeinsam gearbeitet werden.



Sowohl das Wirkungspotential des Projekts als auch die Leistungsfähigkeit und Transparenz des Vereins mit dem von ihm betriebenen MehrGenerationenHaus/Alten Service Zentrums sind bemerkenswert und versprechen eine hohe Wirksamkeit und Effizienz. Dem Echinger Verein gelingt es vorbildhaft, die Kompetenzen von älteren Menschen gezielt zu nutzen. Zu diesem Ergebnis kommt PHINEO, das unabhängige Analysehaus für wirkungsvolles gesellschaftliches Engagement, nach der Analyse von insgesamt 68 gemeinnützigen Organisationen. „Die Kompetenzen der Generation 55+ verschwinden noch allzu oft in der Versenkung. Der Verein „Älter werden in Eching“ schafft es, diese Kompetenzen wie Erfahrungswissen und persönliche Stärke zum Wohle der Gesellschaft einzusetzen“ fasst Franz-Martin Schäfer, PHINEO-Analyst, das Analyse-Fazit zusammen.

PHINEO gibt Stiftern, Spendern und sozial engagierten Unternehmen Orientierung bei der Suche

nach Themenfeldern und konkreten Projekten für ihr wirkungsvolles soziales Engagement. Den Rahmen der Analyse von Projekten aus dem Bereich Engagement 55+ bildet der Themenreport „Erfahrungssache – Engagement 55+ wirkt!“. Dieser gibt erstmals einen Überblick über Strukturen, Handlungsansätze und die Rolle der Zivilgesellschaft beim Thema Engagement 55+ und stellt 13 wirkungsvoll arbeitende Projekte umfassend vor. Der Report wurde durch den Generali Zukunftsfonds gefördert. Auf www.phineo.org steht der Report zum kostenlosen Download bereit. Ein ausführliches Porträt Vereins „Älter werden in Eching“ finden Interessierte auf www.phineo.org/projektportraits. Das Porträt ermöglicht einen detaillierten Einblick in Stärken und Potentiale der Organisation. Stifter, Spender und sozial

engagierte Unternehmen bekommen so mehr Sicherheit bei der Entscheidung, sich finanziell zu engagieren. Wer sich davon überzeugen lässt, kann gleich aktiv werden und über die PHINEO-Website direkt an „Älter werden in Eching e.V.“ spenden.

Ansprechpartner : Siglinde Lebich
(089) 327 142-0, e-Mail: lebich@asz-eching.de

Alten Service Zentrum

2- Zimmer – Wohnung frei

Im Alten Service Zentrum ist eine betreute 2-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss zu vermieten. Ca. 51 qm. Bei Interesse bitten wir Sie, sich im ASZ zu melden. (Tel. 089 3271420) Gern können Sie die Wohnung besichtigen.

KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

1-Zi-Appartement, (Laminat), (mod. EBK/Ablöse € 1.500,-),
Bad, Balkon ca. 30,48 m² Wfl, inkl. TG € 350,- + NK

Lux., individuelle 3-Zi-Whg (Parkett), hochwertige EBK,
Bad m. Wanne u. Dusche, sep. Gäste WC, Balkon, kl. Wintergarten,
ca. 74,28 m² Wfl, inkl. TG € 790,- + NK

★ NEUFABRN ★

1-Zi-Appartement, (Parkett), EBK, Bad ca. 31,5 m² -Wfl,
€ 330,- + NK

2 1/2-Zi-DG-Whg, Küche, Bad, Balkon, ca. 60 m² Wfl,
€ 550,- + NK

★ UNTERSCHLEISSHEIM S1 ★

sehr schöne 2,5 Zi-DG-Galerie Whg EBK, Bad (Fe.)
Dachterrasse, ca. 59,28 m² Wfl, (ca. 75,79 m² Grundfl.)
inkl. TG € 700,- + NK

★ FREISING ★

3-Zi-DG-Whg, (Parkett), EBK, Bad, Gäste WC, Balkon, ca.
67,5 m² Wfl, inkl. TG-Duplex-Stellplatz € 725,- + NK

weitere Angebote tagesaktuell im Internet
unter: www.haschke.com

! AKTUELL !
2 + 3-Zi-Wohnung
und 1 Haus
in Eching / Neufahrn
zum Kauf gesucht!

Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Sehr schöne Büroräume in absolut zentrale Lage
von Eching, (Lift), Teeküche, ca. 159 m² Nutzfl.
€ 1.300,- + NK + MWST

Kompl. Lagergebäude m. Büro ca. 900 m² Nutzfl.
EUR 3000,- + NK

Für unsere vorgemerkten Kunden
suchen wir dringend:
Häuser, Grundstücke und Wohnungen
zum Kauf oder Miete!

CLEANING DUCK
Blunck
 ENTSORGUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
 Tel. (089) 96 96 45
 Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
 E-Mail: info@cleaningduck.de



Wünschen Sie einen Hausbesuch?

Um ältere Menschen rechtzeitig über Haushalts-hilfen, Pflege, Treffpunkte und Veranstaltungen im ASZ und in der Nachbarschaft zu informieren, bieten wir auch Hausbesuche an. Der Hausbesuch wird von Fachkräften des Alten Service Zentrums durchgeführt, die ein „offenes Ohr“ für Ihre Anliegen haben. Damit Sie auch in Zukunft Ihren Alltag gut daheim bewältigen können bekommen Sie wertvolle Tipps und Anregungen. Mit Ihrem Einverständnis vermitteln wir auch zuverlässige Hilfen. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie dieses kostenfreie Angebot nutzen möchten. Nähere Informationen erhalten Sie im Alten Service Zentrum, Tel. 089/3271420

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im August 2011

Das ausführliche zweimonatliche Programm mit zahlreichen Kursen und Veranstaltungen senden wir Ihnen gern zu. Bitte teilen Sie uns dazu Ihre Anschrift mit. (Anmeldungen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

Noch bis 13.8. Ausstellung der Offenen Malwerkstatt im ASZ Angelika Behles, Renate Kraus, Ina Gürke, Christine Harter, Heidi Wimbauer.

1.8., 15.00h: Offener Spielertreff im ASZ Mensch ärgere dich..., Halma & Co. Eingeladen sind alle, die Lust zum Spielen haben. Der Treff findet jeden Montag statt. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

2. 8., 9.00h: Spaziergänge in Münchner Museen / Hypo – Kunsthalle: „Philipp Otto Runge“ Der Romantiker (1777 – 1810) gilt neben Caspar David Friedrich als wichtigster Begründer der Kunst der deutschen Romantik. Führung: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Mit Anmeldung.

3. 8., 19.00h: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

4. 8., 9.00h: Frühstück auf der ASZ-Terrasse Bei Regen im Saal. Alte und neue Besucherinnen und Besucher sind herzlich eingeladen. Kostenbeitrag 4,- €. Mit Anmeldung.

8. 8., 14.30h: Fahrt zum Film-Café Neufahrn Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. Im Preis von 7,- € enthalten sind Fahrt, Ticket, Kaffee und Kuchen. Den Titel erfahren Sie kurzfristig im ASZ. Mit Anmeldung.

9. 8., 11.00h: Gemütliche Radltour Nach Dirnmaning. Ca. 30 km. Begleitung: Albert Straninger. Mit Anmeldung.

10. 8., 7.30h: Der bequeme Ausflug: Kitzbühel Stadtführung, gemeinsame Einkehr am Schwarzsee, nachmittags bei schönem Wetter auf der Panoramastraße zum Alpenhaus am Kitzbüheler Horn. Mit Anmeldung.

10. 8., 14-16.00h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für Demenzkranke) Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag für Demenzkranke. Die Teilnehmergruppe erfährt intensive Betreuung. Angehörige von dementiell Erkrankten haben die Möglichkeit, 14-tägig Mittwochs Nachmittag Termine wahrzunehmen oder auch einfach nur mal „auszuspannen“. Gern können Angehörige auch an der Gruppe teilnehmen. Leitung: Soz. päd. ASZ und Anita Wenisch, geschulte Helferin. Infos bei den ASZ-Mitarbeitern. Mit Anmeldung.

11. 8., 14.30h: Vortrag: Rund um den Notfall-einsatz mit dem Rettungswagen Wann soll der Sanka gerufen werden? Wer kommt, wer bezahlt es, in welches Krankenhaus werden die Betroffenen gebracht? Referent: Frank Stürzebecher, Lehr-Rettungsassistent Rotes Kreuz, Eching. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

17. 8., 8.30h: Voralpen – Wanderung: Weihenlinden – Maxrain – Weihenlinden. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

17. 8., ab 17.00h: Grillparty auf der ASZ-Terrasse Café Central und ASZ laden ein zu Holz-fällersteak und Thüringer Rostbratwurst und Beilage. Essen Sie mit in geselliger Runde. 9,80 €. Bei Regen im Restaurant. Mit Anmeldung.

22. 8., 9.00h: Besichtigung für Kinder und Erwachsene: Bavaria – Filmstadt Geiselgasteig In einer 90-minütigen Führung besichtigen die Teilnehmer Filmstudios und Filmkulissen aus bekannten Filmen. Gemeinsame Einkehr. Mit Anmeldung.

23. 8., 10.00h: Radltour zum Kranzberger See Haimhausen – Amper – Radweg – Viehhausen – Massenhausen. Ca. 55 km. Gemeinsame Einkehr. Mit Anmeldung.

31. 8., 9.00h: Spaziergänge in München: „Ozapft is“ – ein Blick auf die Vorbereitungen für das Oktoberfest Beim Rundgang durch die teilweise schon aufgebaute „Wiesn“ sehen Sie viele Details, die notwendig sind, damit die Wiesn reibungslos ablaufen kann. Gemeinsame Einkehr (wer mag). Führung: Heinrich Ortner. Mit Anmeldung.

Vorschau: Zum Welt – Alzheimerstag 2011

21. September 2011, 9.30h - 16.30h: Informationsseminar zum Thema Demenz

In unserer Gesellschaft leben immer mehr dementiell Erkrankte. Den Angehörigen, engagierten freiwilligen Helfern, Nachbarn, Bekannten etc. stellt sich die Frage: „Wie findet man Kontakt zu den Erkrankten? An diesem Tag erhalten Sie Informationen über das Krankheitsbild Demenz, lernen töffnende Verhaltensweisen und Anregungen im Umgang mit Demenzkranken kennen. Die Referentin Maria Gingelmaier hat langjährige Erfahrung im Umgang mit Demenzkranken und in der Fortbildung zu diesem Thema. Kosten: 25,- €. Anmeldung ab sofort möglich.

ASZ-Ferienprogramm

In den kommenden Sommerferien wird gemeinsam vom Mehrgenerationenhaus, Nachbarschaftshilfe und KIWEKÜ ein Ferienprogramm für Grundschulkindern +/- rund um das Ferienprogramm des Jugendzentrums angeboten. Ab sofort werden Anmeldungen für den Zeitraum vom 4. August bis 12. August im Mehrgenerationenhaus entgegengenommen. Geplante Uhrzeiten 8 Uhr bis 16 Uhr. Ab einer Gruppenstärke von mind. 6 Kinder kostet der Tag 10 €.

Geboten sind: Gesellschaftsspiele, Gruppenspiele drinnen od. draußen, Schnitzeljagd, gemeinsames Backen, Bügelbilder entwerfen, Schattenbilder erleben u. vieles mehr. Ausführliches Programm im Mehrgenerationenhaus/ASZ erhältlich.



GLÜCKSRAUM

Auszeitraum Kuscheiraum

LIEBLINGSRAUM

Loungeraum

Kinderförder-Raum

Energie-Raum

ERFOLGSRAUM

RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

Macht Sinn: Energie sparen,
 Heizkosten senken sowie
 vor der Sonne schützen mit

Lamellen & Plissees!



www.raum-color.de

RAUM-COLOR · Tel. (089) 319 59 95 · 85386 Eching

Mehr auf
 unserer
 Webseite!

35. Sitzung des BPU-Ausschusses am 07.06.2011

D.Zillgitt/ Top 35.01 Aufstellungs- bzw. Änderungsbeschluss für die 7. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 5 „Westlich der Frühlingsstraße“ und Behandlung der beiden Anträge auf Vorbescheid zum Neubau eines Mehrfamilienwohnhauses und Neubau eines Mehrfamilienhauses mit zwei Doppelwohnhäusern, jeweils an der Hollerner Straße. Die Baugenehmigungsbehörde (LRA Freising) stellt fest, dass das vorgesehene Mehrfamilienhaus an der Hollerner Straße noch dem Innenbereich zuzuordnen ist. Die in einer zweiten Variante weiter nördlich dargestellten zwei Doppelhäuser sind dem sog. „Außenbereich im Innenbereich“ zuzuordnen. Eine Genehmigung für die Doppelhäuser gem. § 34 BauGB ist daher nicht möglich. Die Vorbescheide berücksichtigen den künftigen Straßenausbau der Hollerner Straße, mit Längsparkbuchten unmittelbar an der bestehenden Fahrbahn und dahinter angrenzend einen Fuß- und Radweg, mit einer Breite von ca. 2,50 m. Durch die Errichtung des südlichen MFH erhöht sich die Wahrscheinlichkeit, dass der Bereich westlich der neuen Nord-Südstraße gem. § 34 BauGB als Baulücke einzustufen ist, wobei dies im Geltungsbereich des BP Nr. 5 „Westlich der Frühlingsstraße“ liegt. Um diesen Entwicklungsbereich städtebaulich zu ordnen, wird für den Bereich an der Hollerner Straße die Aufstellung eines Bebauungsplanes vorgeschlagen. Das Verfahren ist nach § 13 a BauGB als Bebauungsplan der Innenentwicklung durchzuführen. Beschluss (einstimmig): Für den Bereich nördlich der Hollerner Straße, Grundstücke FlNr. 887, FlNr. 887/2 komplett und jeweils einem Streifen von ca. 5 m der Grundstücke FlNr. 887/1, /3 und 886 wird ein Bebauungsplan aufgestellt. Da das Grundstück FlNr. 887 bereits innerhalb des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Nr. 5 „Westlich der Frühlingsstraße“ liegt, erhält der Bebauungsplan die Bezeichnung „Bebauungsplan Nr. 5, 7. Änderung. Die Verwaltung wird beauftragt, das Bauleitplanungsverfahren gem. BauGB einzuleiten.

36. Sitzung des BPU-Ausschusses am 05.07.11

D.Zillgitt/ Top 36.07 Bebauungsplan Nr. 68 „Gewerbe- und Sondergebiet Dietersheim Süd-West“ Vergabe der Straßenbauarbeiten. Die Straßenbauarbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben. Bei der Submission am 14.06.2011 lag das Angebot der Firma Pusch Bau GmbH & Co. KG aus Kinding an erster Stelle. Es wurde vereinbart, dass entgegen der am 07.12.2010 vorgestellten Entwurfsplanung des Ing. Büro Wagner die B11 vorerst nur in den unmittelbaren Baubereich des Gewerbe- und Sondergebietes verbreitert wird, da für den derzeitigen innerörtlichen Bereich die städtebaulichen Grundlagen auch im Hinblick auf den möglich Anschluss des Gewerbegebietes Ost noch erarbeitet werden müssen. Beschluss (einstimmig): Die Firma Pusch Bau GmbH & Co. KG wird mit der Durchführung der Straßenbauarbeiten für das „Gewerbe- und Sondergebiet Dietersheim Südwest II“ beauftragt.
Top 36.10 Tennishalle – Sanierungsarbeiten. Wegen Undichtigkeiten an den Seitenfenstern und der Westfassade sowie Problemen bei den Heizstrahlern sind umfangreiche Instandsetzungsmaßnahmen notwendig. Die Umsetzung muss sehr zeitnah erfolgen, damit keine weiteren Schäden entstehen. Da im Haushalt 2011 nicht die erforderlichen Mittel (Kostenschätzung ca. €

290.000) eingestellt sind, schlägt die Verwaltung dem BPU-Ausschuss vor, den Haupt- und Finanzausschuss zu ermächtigen, eine entsprechende Regelung der Finanzierung für die Baumaßnahmen zu behandeln. Beschluss (einstimmig): Der BPU-Ausschuss nimmt vom Sachvortrag Kenntnis. Der Haupt- und Finanzausschuss wird ermächtigt, die erforderlichen baulichen Sanierungsarbeiten unter Abstimmung mit den SCE (Sanierungskonzept) zu erarbeiten und anschließend vorzustellen.

Top 36.11 Spielplatz großer Anger an der Anne-Frank-Straße – Antrag der Anlieger auf Rückbau des Pavillons. Im Jahr 1994 wurde im Baugebiet „westlich der Frühlingsstraße“ ein Pavillon als wettergeschützter Treffpunkt für alle Bevölkerungsgruppen errichtet. In den Folgejahren wurde die Wandverkleidung entfernt, um eine bessere Einsehbarkeit zu erreichen. In einem Schreiben an die Gemeinde wird nun beantragt, den Pavillon ganz zu entfernen. Dem Schreiben liegt eine Liste mit 52 Unterschriften von Bürgerinnen und Bürger bei, die um die Beseitigung des Pavillons bitten. Da während der Sitzung die Besitzverhältnisse nicht eindeutig geklärt werden konnten, wurde der Antrag zurückgestellt. Zusätzlich wurde vorgeschlagen, bei den weiteren Besprechungen das JUZ mit einzubeziehen.

38. Sitzung des Gemeinderates am 21.06.2011

D.Zillgitt/ Top 38.02 Trägerschaft für die Kinderbetreuungseinrichtung im Gebäude „Alter Schule“ Untere Hauptstraße. In der Gemeinderatssitzung vom 29.03.2011 wurde das Kinderbetreuungskonzept der Gemeinde Eching vorgestellt. Die Verwaltung hat mit folgenden Trägerschaften Gespräche geführt: Wichtelakademie München GmbH, Die Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Diakonie Jugendhilfe Oberbayern, Lebenshilfe Freising und AWO Bezirksverband Oberbayern e. V. Alle Trägerschaften zeigten Interesse und sollen für die nächste Sitzung eingeladen werden. Für die Errichtung der drei Krippengruppen sollen die Räume der „Alten Schule“ an der Unteren Hauptstraße genutzt werden. Dafür wurde bereits ein Architekturbüro aus Dachau (g.h.k. architekten – krissmayr hubner arlt) zur Erstellung eines Raumkonzeptes beauftragt. Beschluss (einstimmig): Vom Vortrag wird Kenntnis genommen. Die Verwaltung wird beauftragt mit den in Kontakt stehenden Trägern abzuklären, ob sie im Falle eines Zuschlages zur Übernahme der Trägerschaft drei Krippengruppen und ggf. weiterer Kinderbetreuungsmöglichkeiten bereit wären. Die Träger werden zur Präsentation ihrer Vorstellungen zur Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 12.07.2011 eingeladen.

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork- Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
 Tel. 089/319 53 19
 mobil 0171/48 20 305

Reich sind nur die,
 die wahre Freunde haben.
 Thomas Fuller



Echinger Räucherforellen
 täglich frisch



Steckerlfisch im
Juli, August
 jeden Freitag 11 - 14 Uhr
 zum Sofortverzehr oder
 auch zum Mitnehmen



Grillforellen fertig
 gewürzt zum Selbergrillen

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 8 - 12 und 13 - 18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr,
 Mi. Nachmittags geschlossen

Forellenhof
Nadler
 Fischzucht & Feinkost
 aus Eching
 Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenhof 1
 85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467
 www.forellenhof-nadler.de

Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Lustheimer Str. 11 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching
 Tel. / Fax 089 / 319 33 35
 mobil: 0163 / 69 90 926



Zweckverband "Erholungsgebiet Hollerner See Eching/Unterschleißheim"

Verbandsversammlung am 9. Juni 2011
Heinz Müller-Saala / Der Vorsitzende Rolf Zeitler eröffnete die Sitzung mit dem TOP 1 "Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung. Grund: für die Bewirtschaftung des Erholungsgebietes am Hollerner See fallen Unterhaltskosten an, deren Höhe bei der Aufstellung des Haushaltsplans 2011 noch nicht bekannt waren. Auf die Gemeinde Eching entfallen € 38.500 auf die Stadt U'schleißheim € 77.000. TOP 2 "Erlass einer Benutzungssatzung für das öffentliche Erholungsgebiet Hollerner See": Der einzig strittige Punkt der Satzung bezog sich auf das Mitbringen von Hunden. Hier einigte man sich auf die gleichen Bedingungen wie für den Echinger See: Hunde sind am und im See verboten. Für die Nutzung des Parkplatzes (hauptsächlich an den Wochenenden) wird eine Gebühr von € 2,50 erhoben. Für die Pflege und Sauberkeit der Toilettenanlage ist der Erholungsflächenverein zuständig. Für die Unterhalts- und Pflegearbeiten im Erholungsgebiet wird ein Fremdentnehmen beauftragt.

Heinz-Müller-Saala, berichtet von den Zweckverbänden und ist mit Karl Heinz Damnik unser G.O.D.-Korrespondent.



SCHULE

Wer wird Pate?

Mandausch / „Das Echinger Patenschaftsmodell“, so heißt ein Projekt, das es nun seit einem Jahr in Eching gibt. Was steckt dahinter? Erwachsene mit Erfahrung im Berufsleben (gerne auch Ältere) begleiten als Patinnen oder Paten Schüler aus der Volksschule Eching auf ihrem Weg ins Berufsleben. Ziel ist es, dass die Jugendlichen am Ende eine abgeschlossene Berufsausbildung haben, und selbständig leben können. Das Motto heißt: Hilfe zur Selbsthilfe. Die Schüler und ihre Paten verabreden regelmäßige Treffen, in denen sie Schritte in Richtung aufs Berufsleben besprechen, z.B.: Welcher Beruf kommt für mich in Frage? Welche Alternativen gibt es? Wie finde ich eine Ausbildungsstelle? Welche Hilfen gibt es für mich? Der Pate kann Tipps oder Feedback geben, ermutigen, und einfach Ansprechpartner sein. Auf der Info-Veranstaltung im Mai erzählen drei Paten und Patinnen von ihrer Arbeit und ihren Erfahrungen. Sie zeigen den Jugendlichen viele Dinge, die für uns Erwachsene selbstverständlich sind, aber erst erlernt werden müssen, z.B. wie man einen Kalender führt, Ordner anlegt, Listen schreibt, mit Arbeitgebern oder Behörden telefoniert – viele kleine Dinge, die es dem Schüler erleichtern, sein Ziel zu verfolgen. Die Paten verhehlen dabei nicht, dass es manchmal schwierig sein kann, betonen aber vor allem den Gewinn, auch für sich selbst. Denn auch sie lernen viel bei dieser Arbeit. Frau

Schmidtchen, die Lehrerin der Schüler, erklärt, wie wichtig die Arbeit der Paten ist, denn bei über zwanzig Schülern kann sie nicht jeden so individuell betreuen. Manche Kinder bekommen von zuhause kaum Unterstützung, die sie aber dringend benötigen. Dies kann durch das Patenschaftsmodell ausgeglichen werden. Derzeit bestehen acht Patenschaftsverhältnisse; die sollen im nächsten Jahr fortgesetzt werden. Es ist geplant, die Paten dann auch noch mehr zu unterstützen; dies soll durch regelmäßige Treffen untereinander, mit Frau Schmidtchen als Organisatorin, gesichert werden. Neue Paten können dann schon von den „alten Hasen“ und ihren Erfahrungen profitieren, und Starthilfe erhalten. Vielleicht können Sie sich vorstellen, auch Pate oder Patin zu werden – es erwartet sie ein sehr nettes Team und Jugendliche, die sich sehr freuen, wenn sie mitmachen. Bitte wenden Sie sich dazu an das Mehrgenerationenhaus Eching.

Schülerfirma „Schüler Service & More“ präsentiert ihre Ergebnisse am Flughafen

Sybille Schmidtchen / Am 29. Juni 2011 – wenige Tage vor Beginn der schriftlichen Quali-Prüfungen - musste sich die Klasse der Schülerfirma „Schüler Service & More“ ein letztes Mal intensiv um die Erfüllung eines Firmenauftrages kümmern, nämlich um die Ergebnispräsentation eines Großauftrages bei der FMG. Das war die Firma dem Flughafen schuldig, schließlich war diese Form der Auswertung einer statistischen Erhebung Teil des rechtskräftigen Vertrages zwischen dem Flughafen und der Schülerfirma, der nach dem Bonus-Malus-Prinzip aufgesetzt war und der Firma bei qualitativ guter und vollständiger Erfüllung insgesamt 2600 € einbringen sollte. Gegenstand dieser Vereinbarung war die „Datenerhebung und -Analyse von Fahrzeugmerkmalen wie Hersteller, Typ, Fahrzeugmodell, Städte- / Landkreis- / Nationalitätskennzeichen“! Daraus zu ziehende Schlussfolgerungen sollen eventuell einer gezielten Vergabe von Werbeflächen dienen. Ab Oktober 2010 wurden die SchülerInnen in regelmäßigen Abständen von einer insgesamt siebenköpfigen Crew des Flughafens geocoacht. Zur zeitsparenden Erfassung und möglichst sicheren Speicherung der gewünschten Daten von unterschiedlichen Parkarealen des Flughafens mit insgesamt ca. 19.000 Parkflächen sowie einer umfassenden effizienten Analyse des Zahlenmaterials wurde von einem Mitarbeiter eigens eine Software programmiert.

Geplant war der Start Mitte bis Ende Januar, doch der kalte Winter verzögerte die Phase der Erfassung erheblich, denn ein Einsatz in windigen Parkhäusern und im Freien befindlichen Parkarealen war den Jugendlichen nicht zuzumuten. So wurden erst an insgesamt 3 Erhebungstagen im März und April die gewünschten Daten ermittelt. Schulisch gesehen handelte es sich um so genannte Praxistage, die zusätzlich begleitet wurden von jenen Fachlehrern, die an diesem Tag die Fächer Soziales (Elke Jachnow) und Wirtschaft (Volkmar Severin) unterrichteten, sowie von der Zusatzkraft Frau Katharina Schwarzhuber.

Für die Dauer der jeweiligen Erhebungstermine stellte die FMG Warnwesten, Laptops mit Tragegurten und Ordner, die keine Frage über Autotypen, Hersteller und Fahrzeugmodelle mehr offen ließen, zur Verfügung. In Zweiertems, vom Auftraggeber auf Grund der Auswertung einiger Probedurchgänge selbst zusammengestellt, wurden die notwendigen Angaben von jeweils einem Mitglied des Teams ermittelt und von dem zweiten Teampartner in den dafür softwaremäßig ausgestatteten Laptop eingetippt. Über die Osterferien werteten unsere Auftragge-

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



ANGEBOTE DES MONATS:



statt 4,99 €

Ordner A4

Schulordner A4

transparent, sortiert
 statt 2,99 €

nur **1,29**

**schnell und günstig:
 Reinigungannahme**



Gartenplanung · Gartenberatung ·
Balkongestaltung · Gartenideen für Kinder



Grünes Herzstück

Giftpflanzencheck für Ihren Garten

Gehen Sie auf Nummer sicher für Ihre Kinder und Tiere! ab 145,-

Grünes Herzstück – Minam Teske, Arbeostr. 35, 85386 Eching, T. 089 319 07 622,
M. 0176 630 99 649, www.gruenesherzstueck.de, info@gruenesherzstueck.de



ber alle Daten aus und übermittelte Anfang Mai eine 50-seitige Datenflut. In zwei Workshops am Wochenende und in den Pfingstferien erarbeitete die Marketinggruppe der Firma unter der fachlichen Leitung unseres Sponsors Herrn Zillgitt die Aufbereitung der Daten zu einer Powerpoint-Präsentation mit entsprechenden erläuternden Texten. Diese wurden wie ein Deutschaufsatz von mir immer wieder gegengelesen und revidiert, bis sie „präsentationsreif“ schienen und von zehn Kids auswendig gelernt wurden, bis nur noch kleine Merkhilfen bei der Darbietung nötig waren!

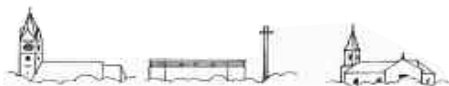
War die Generalprobe am Tag vorher noch einem Desaster ähnlicher als einer gelungenen Erläuterung von Ergebnissen, glänzten die Akteure bei der endgültigen Darstellung am Mittwoch, den 29.06. um 14 Uhr in einem Konferenzsaal der FMG trotz Aufregung fast souverän mit einem wirklich gekonnten und von den Zuschauern in Inhalt und Darbietung explizit mehrfach belobigten Auftritt. Hier agierte eine Hauptschulklasse, die der FMG tatsächlich 2600 € für die Abschlussfahrt in Rechnung stellte!



v.v.l. Helga Ebenhöh (ehem. Vorst.Frauenbund), Katja Gebhardt u. Marlies Kräenbring (Behindertenwerkstätten HPCA), Ingeborg Heidler (Schriftführerin Frauenbund), Johanna Sticksel (Familienpflegewerk) v.h.l. Diakon Klaus Klonowski (Sternsinger St.Andreas), Dr. Renate Köhler-Krauß (Georgeschädigten-Realschule Samuel-Heinicke), Karl-Heinz Moldenhauer und Andrea Dallinger (Tafel), Irmgard Müller (Vorstand Frauenbund), Kerstin Steil (Frauenhaus), Brigitte Reichel (Elfriede-Breitsameter-Stiftung)

Der Frauenbund bittet alle Echingener Damen, auch weiterhin durch Ihre Hilfe und Teilnahme am Weiberfasching dafür zu sorgen, daß auch im nächsten Jahr ein ordentlicher Erlös für wohltätige Spenden vorhanden ist.

KIRCHE



katholische Kirchengemeinde

Kleine Spendengala des katholischen Frauenbunden St. Andreas

Ingeborg Heidler /Wie jedes Jahr verteilte der katholische Frauenbund den Erlös aus seiner Benefizveranstaltung 2011 (Weiberfasching) als Spende an viele kirchliche und soziale Einrichtungen. Am 07.06.2011 wurden die Schecks (Gesamtsumme € 3.500,-) nach einem kleinen Gottesdienst bei einem gemütlichen Frühstück überreicht.

Bedacht wurden die Sternsinger Eching, die Tafel Eching /Hallbergmoos, die Elfriede-Breitsameter-Stiftung Eching, das Frauenhaus Freising, das Familienpflegewerk e.V. Marzling, die Samuel-Heinicke Realschule für Gehörgeschädigte, die HPCA-Werkstätten für Behinderte in Oberschleißheim, Fastenaktion des Diözesanverbandes und die KMS Deutsche Kochenmarkspenderdatei.

Die glücklichen Empfänger bedankten sich mit einer kleinen Erläuterung über ihr Betätigungsfeld und dem Verwendungszweck des Geldes. Die Freude war bei allen Beteiligten groß und der Frauenbund wurde sogar mit einem kleinen Mundharmonika-Ständchen (Samuel-Heinicke-Realschule) bedacht, das herzlichen Beifall erhielt.



Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!

Bei der Allianz-Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von fünf bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Plattig & Winklmaier

Allianz Generalvertretung
Heidestraße 2, 85386 Eching
Tel.: 089.327 29 82-0, Fax 089.327 29 82-29
marcus.plattig@allianz.de
stefan.winklmaier@allianz.de

Hoffentlich Allianz.





evangelische Kirchengemeinde

Sommerfest der SeniorInnen, Mi., 3.08. ab 12:00h

Die SeniorInnen unserer Gemeinde treffen sich zu einem Mittagessen mit Gegrilltem und anschließendem Kaffee und Kuchen. Bei schönem Wetter findet das fröhliche Beisammensein im Garten des Gemeindezentrums statt. Wir holen Sie gerne ab, wenn Sie uns Bescheid geben! (Frau Bause, Tel.: 319 22 80, Pfrin Weidemann Tel.: 319 49 59)

Grillen für Daheimgebliebene, Do., 4.08. ab 19h

Ein gemeinsamer Grillabend für alle, die Lust haben auf ein geselliges Beisammensein bei leckerem Essen. Für Getränke ist gesorgt, über Ihren Beitrag zum Buffet und zur guten Stimmung freuen wir uns!

Gemeinfahrt der ev.-luth. Kirchengemeinde Eching nach Wittenberg, 21.-23.10.2011

Eine dreitägige Fahrt in die Lutherstadt Wittenberg findet vom 21.-23. Oktober statt. Hier lebte und arbeitete der Reformator Martin Luther vor fast 500 Jahren. Anlässlich des 500-jährigen Jubiläums der Reformation 2017 entsteht in Wittenberg ein "Luthergarten", in dem auch ein Baum der Magdalenenkirche gepflanzt wird. Ein Informationsabend zu der Fahrt findet am 15. September um 19.30h statt. Anmeldung im Pfarramt, Danziger Str.17 in Eching, Tel.: 089-319 49 59 oder per Email: pfarramt.eching@elkb.de.

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen, Wege, Teichbiotop, Wasserspiele, Sichtschutz, Holzzäune, Spaliere, Pergolen, Trockenmauern, Gehölzschnitt, Gartenpflege

Bilder u. Info:

www.gartengestaltung-loewenzahn.de

KULTUR

Bandland –

Ein Konzert für Kinder des Symphonischen Blasorchesters

Eine besondere Idee für ein besonderes Konzert. Die Aula der Realschule einmal verkehrt herum genutzt hat das Symphonische Blasorchester für die Aufführung einer freien Adaption von „Bandland“, einem Konzert für Kinder des zeitgenössischen Komponisten Derek Bourgeois. Wie in einem antiken Theater saß das Publikum auf den Stufen, die eigentliche Aula bildete diesmal den Orchestergraben.

Die Musikstücke sind eingebettet in eine Geschichte: Vier Instrumenten-Familien gibt es im Bandland. Im Wald leben die Holzblasinstrumente (grün) in Frieden und Harmonie, in der Stadt die Blechbläser (rot), sie mögen es laut. Die Holzbläser mögen die Blechbläser nicht, und um sich zu ärgern, spielen sie die Melodien der anderen immer ganz bewusst falsch und scheußlich. Auf der Insel im Fluss leben die Saxophone (blau), die eigentlich mit beiden Familien gut auskommen wollen, und dann gibt es noch die Schlaginstrumente (schwarz) die die drei Gruppen rhythmisch zusammen halten. Im Bandland herrschte Krieg. Jeder spielte gegen den anderen. Doch es begab sich – Romeo und Julia lassen grüßen – dass sich eine Trompete in eine Klarinette verliebte. Und so wird am Ende alles gut, denn die Instrumente merken, dass man wunderbar gemeinsam Musik machen kann.

Haben Sie schon mal eine Trompete schreien hören? Die Musiker verstehen es gekonnt, die Stimmungslagen instrumentell zum Ausdruck zu bringen. Jedes der Instrumente wird von Dirigent Fabian Schmidt liebevoll beschrieben und erläutert. Humorvoll geht er auch auf die Notwendigkeit des Übens ein. So erfahren die Kinder - und auch die Erwachsenen, die nicht minder fasziniert sind - in lockerer, ungezwungener Atmosphäre einiges über die Historie der Instrumente und ihren Aufbau. Abgerundet wurde dieser kurzweilige Ausflug in die Instrumentenkunde durch Philip Sparke's „A Klezmer Carnival“, und den „Washington Post March“ von John Philip Sousa. Ein sehr originelles und unterhaltsames Konzert, das hoffentlich noch öfter aufgeführt wird. Dann sollten Sie es nicht versäumen – auch wenn Sie keine Kinder haben.



Musikunterricht auf unterhaltsame Art: Das Symphonische Blasorchester hat sich diesmal in verschiedenfarbige T-Shirts gewandelt, um dem jungen Publikum auch optisch die Zusammengehörigkeit der unterschiedlichen Instrumentengruppen zu verdeutlichen. (Text und Bild: pl)

Bestattungstradition seit über 165 Jahren

www.trauerhilfe-denk.de
www.trauervorsorge.de

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Tag & Nacht für Sie erreichbar

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630



BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

Bürgerhaussanierung

Dr. M. Corsten/ Wie der Vielzahl der Echinger Bürger bekannt sein dürfte, ist – wie beispielsweise auch der Gasteig in München - unser Bürgerhaus in die Jahre gekommen und es Bedarf aus aktuellen brandschutztechnischen Gründen einer größeren Sanierung, um den Betriebsbetrieb auch künftig aufrecht zu erhalten. Damit einher gehen auch Arbeiten im Bereich der Technik, Akustik und Ausstattung, was allen Gästen zukünftig einen noch angenehmeren Veranstaltungsabend im Haus garantieren wird.

Aus diesem Grunde ist eine vorübergehende Schließung unumgänglich und damit ein Spielbetrieb und die Nutzung des Großen Saales nicht möglich. Nach dem derzeitigen Stand der Dinge wird das Haus ab September 2011 für die Sanierungsmaßnahmen geschlossen werden müssen. Wann genau das Haus 2012 wieder geöffnet sein wird, ist derzeit ungewiss und hängt vom weiteren Verlauf der Planungen und dem Vorgehen der Arbeiten ab. Die Terminplanung sieht allerdings vor, dass das Bürgerhaus mit der neuen Spielsaison im September 2012 wieder seine Pforten öffnen kann.

Diese unumgänglichen Sanierungsmaßnahmen und die damit verbundenen Schwierigkeiten der Programmplanung haben sowohl die Belange des Bürgerhauses wie auch die der örtlichen Vereine überraschend getroffen, doch wurde von allen Beteiligten aus der Not eine Tugend gemacht, in dem sich nach entsprechenden Alternativen umgesehen wurde. Der Spielplan im Kulturprogramm des Bürgerhauses war bereits zu Anfang des Jahres voll durchgeplant und die Verträge mit Künstlern und Agenturen unter Dach und Fach. Hier galt es entsprechend zu reagieren und umzuorganisieren. Für die Spielzeit Herbst/Frühjahr 2011/2012 spielt das Bürgerhaus nun ein verkleinertes, aber feines und attraktives Programm in den Räumlichkeiten der örtlichen Musikschule und dem ASZ (beiden Institutionen sei an dieser Stelle für die unkomplizierte Handhabung in Sachen Saalbelegung herzlich gedankt!). Damit bieten wir all unseren Gästen weiterhin eine Plattform, so dass der Kontakt zum Gast und umgekehrt zum Bürgerhaus nicht verloren gehen sollte. Somit wird die bisherige erfolgreiche Arbeit weiterhin fortgesetzt und wir freuen uns mit unseren Gästen auf ein zeitgemäß umgestaltetes und komfortables Haus, das den aktuellen Standards an kulturellen und kommerziellen Veranstaltungen gerecht wird und in dem man sich als Gast - so wie bisher – wohlfühlt.

Glanzvoller Höhepunkt vor der Sommerpause – die Echinger Big Band brilliert im Bürgerhaus

Ganz gleich ob als Solisten, im Quartett mit Drums, Bass, Saxophon und Piano, oder mit vollem Bläseersatz, die Musiker der Echinger Big Band sind vom ersten Ton an in bester Spiellaune, wenn sie im bis auf wenige Plätze ausverkauften Bürgerhaus zum traditionellen Konzert laden. Special Guest an diesem Abend ist Mezzosopranistin Christine Leyser, die das Publikum mit Witz und Charme durch den Abend führt und mit sehr getreuen Übersetzungen und Inhaltsangaben der Liedtexte dem Zuhörer die Stimmung der Songs vermittelt.

Im Count-Baisie-Stil eröffnet, streift das musikalische Programm quer durch die Geschichte des Swing. Wenn Leyser singt und tanzt, glaubt man Liza Minelli wieder auf der Bühne zu sehen. Bekannte Titel wie „All that Jazz“ aus dem Musical Chicago, Fred Astair's „Let's face the music and dance“, Cole Porter's „Ridin' High“ und die espritgeladenen Duette mit Tommy Amper - der ebenfalls eine eindrucksvolle Vita als Sänger und

Komponist aufweisen kann – führen zielstrebig auf den ersten Höhepunkt des Abends, die Interpretation von Duke Ellington's „Caravan“ mit einem sage und schreibe schweißtreibenden 10-Minuten-Solo von Drummer Martin Schmitt.

Leysers Garderobenwechsel nach der Pause deutet auch den musikalischen Stimmungswechsel an. Ella Fitzgerald's „The very thought of you“, „I'd like to hate myself in the morning“ von Judy Garland und „Cry me a river“, im Original ebenfalls für Ella Fitzgerald komponiert, führen das Publikum in nachdenklichere Gefilde, und die kraftvollen Interpretationen der Titel „Big Time“ und „Rockabye your baby“ bilden nur einen weiteren von vielen Höhepunkten.

Das begeisterte Publikum fordert am Ende drei Zugaben, die die Formation gerne gewährt. Nicht fehlen dürfen hier natürlich die Glenn-Miller-Titel „Moonlight Serenade“ und „In The Mood“. Auf das nächste Konzert der Echinger Big Band muss das Publikum leider etwas länger warten. Wegen des Bürgerhaus-Umbaus wird dieses nächste Jahr nicht – wie gewohnt – am zweiten Montag im Juli stattfinden, sondern erst im Herbst. Auf dieses Highlight darf man jetzt schon gespannt sein. (pl)

Konzert und Tanz im Echinger Bürgerhaus

Mandausch / Die Gelegenheit, beides, Konzert und Tanz, zusammen zu erleben, bot sich bei einem gemeinsamen Auftritt des Echinger Salonorchesters und der Tanzgruppe „Tanz durch die Jahrhunderte“. Das Orchester unter der Leitung von Georg Strassmann eröffnete den Abend mit dem Largo aus „Xerxes“ von G.-F. Händel. Von diesem Komponisten stammen auch die „Neun deutschen Arien“, von denen Katrin Masius drei vortrug; dabei konnte sie die Stimmung der Arien überzeugend interpretieren. Begleitet wurde sie von Querflöte, Cello und Cembalo. Nach kurzem Umbau betrat die Tanzgruppe die Bühne und zog mit ihren Kostümen und ihrem Tanz die Zuhörer und Zuschauer mit Anmut und Eleganz in ihren Bann. Man fühlte sich gleich um mehrere Jahrhunderte zurückversetzt und vielleicht auch den Wunsch, in diesen heiteren Reigen einzutreten. – Auf ihrem Flyer lädt die Tanzgruppe übrigens genau dazu ein! Nach der Pause folgte dann ein „Highlight“ nach dem anderen: Wien bleibt Wien, Tritsch-Tratsch-Polka, Der Karneval von Venedig (von J.B. Arban), um nur einige zu nennen. Bei diesem Stück hörten wir als Intermezzo ein Trompetensolo von Leonhard Servi und Edita Gelic am Klavier. Auf mehrere lebhaftes Tanzstücke folgte ein Csardas von Franz Lehar, als krönender Abschluss. Georg Strassmann, der auch als Conferencier durch das Programm führte, unterhielt das Publikum aufs Beste und sorgte für einige Überraschungen. Ein Abend, der Innigkeit, gute Laune, Temperament und Schönheit gleichermaßen feierte.

WK Kubetzka
werner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

boos-reisen

Tagesfahrten

- Sa. 27.08.11: Großglockner - Hochalpenstr.** € 50,--
„Traumstr. in eine andere Wirklichkeit“ inkl. Maut
- Sa. 17.09.11: Steeg - Lechtaler Alpen** € 26,--
Almabtrieb mit Bauernmarkt
- Sa. 01.10.11: Reith im Alpbachtal** € 24,--
Almabtrieb mit Bauernmarkt inkl. Eintritt
- So. 16.10.11: Goldener Herbst Südtirol** € 55,--
Trad. Traubenfest in Meran inkl. Festabzeichen
- Sa. 29.10.11: Der Herbst - ein Maler im Nationalpark Berchtesgadener Land** € 32,--
Rossfeld Panoramastraße inkl. Maut
- Sa. 12.11.11: WMF - Geislingen - Bad Überkingen - Herbstliches Filstal** € 28,--
Top-Qualität direkt vom Hersteller - Restposten - Schnäppchen - reduzierte Einzelstücke
- So. 27.11.11: Adventsfahrt in den Oberschwäbischen Barockwinkel** € 30,--
Weihnachtsmarkt auf Schloß Neuburg a.d. Kammel - inkl. Eintritt - ein Wintermärchen
- Sa. 03.12.11: Ettaler Klosterweihnacht** € 27,--
inkl. Führung Basilika - kleines Orgelkonzert

Mehrtagesreisen

- So. 04.09. - Mi. 07.09.11** € 386,--
4 Tage "Südtirol - Nationalpark Stilfser Joch - Ortlergebiet" Oberes Vinschgau - Seilbahnen Sulden - Die botanischen Gärten von Schloss Trautmannsdorf
- Sa. 24.09. - Di. 27.09.11** € 498,--
4 Tage "Zauberhaftes Cinque Terre - Riviera Levante - Romantische Mittelmeerküste" Rapallo - Portofino - Monterosso al Mare, Riomaggiore, Portovenere - Malerische Ortschaften in einer einzigartigen Landschaft
- Do. 13.10. - So. 16.10.11** € 432,--
4 Tage "Brislava - Naturparadies der Slowakei" Bratislaver Burgberg - Weltberühmtes slowakisches Heilbad Piestany - Kleine Karpaten - Farbenprächtiges herbstliches Donautal
- Fr. 27.01. - So. 29.01.12** € 295,--
3 Tage "Internationale Grüne Woche Berlin" Weltgrößte Messe für Ernährung, Landwirtschaft und Gartenbau

wer Qualität wählt, verweist mit...

boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-bus.com · E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - niki Optik

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00

Hausbesuche - Röntgen - Labor



...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

- ✓ Termisicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

Bauträger

Danziger Str. 15
85386 Eching
Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70



„Schöne Träume wünscht Dir Dein Märchenerzähler Bernhard Ganter.“ Zum Abschluss der Lesung bekommt jedes Kind eine persönliche Widmung.

Märchenwoche in der Bücherei

Unter dem Thema Märchen standen die Lesungen, die in der letzten Juniwoche in der Gemeindebücherei für die zweiten Klassen der Volksschule Eching stattfanden.

Zum Auftakt las die sympathische schwedische Schauspielerin Kerstin Fernström. Sie ist aufgewachsen mit den Märchen von Astrid Lindgren, die bei uns eher durch die lustigen Kinderbücher über Pippi Langstrumpf oder Michel aus Lönneberga bekannt ist. Den Anfang machte „Mio, mein Mio“, eine romantische und eigentlich sehr traurige Erzählung um einen verschwundenen Jungen. Die zweite Geschichte von der „Puppe Mirabell“, die aus einem Samenkorn wächst, kennen und lieben auch die anwesenden Buben. In beiden Märchen geht es um die Wünsche und Sehnsüchte von Kindern, die sich

einsam fühlen, und man kann den anwesenden jungen Zuhörern ihre Emotionen vom Gesicht ablesen. Da die Kinder gar nicht genug bekommen, liest Fernström noch „Die Elfe mit dem Taschentuch“. Hier können sich die Kinder zum Abschluss noch einmal köstlich amüsieren über die nackte Elfe auf der Fensterbank und Lena, die nicht weiß, wie sie sie ansprechen soll. Die Kinder interessieren sich natürlich brennend für die Elfen und Trolle, die einfach alles können, aber auch für Astrid Lindgren. Welches war ihr erstes Märchen? Wie alt wurde sie? Wie viele Märchen hat sie geschrieben? Sind Elfen unsterblich? Und schließlich: Können Elfen Rugby spielen? All diese und noch viele Fragen mehr wurden an diesem Vormittag beantwortet.

Am Freitag dann kam der in Dietersheim lebende Schriftsteller Bernhard Ganter, der vielen von Ihnen noch aus der eigenen Kindheit ein Begriff sein dürfte, denn er hat unter vielem anderem ungezählte Geschichten für „Bussi Bär“ und das damalige Kultmagazin „Fix und Foxi“ geschrieben. Für die Kinder liest er sein „Märchen vom Kindertraumland“, das er für seine Enkel verfasst hat und das von seiner Tochter illustriert wurde, ein echtes Familienwerk also. Den Anfang macht das „Lied vom Vroner!“, dem man seine Träume gestohlen hat. Ganters Botschaft an die Kinder: Haltet Eure Träume fest, lasst sie Euch nicht wegnehmen.

Im Märchen vom Kindertraumland schleicht sich dann ein Erwachsener – ein großer Zauberer – in die heile Kinderwelt, der vorgibt, alle Kinder glücklich machen zu wollen. Die Botschaft ist am Ende klar: es geht um gesunde Ernährung, doch kommt Ganter ganz ohne erhobenen Zeigefinger aus. Spannend verpackt er die Geschehnisse, bindet die Kinder mit ein. Sie danken es ihm und sind emotional voll dabei. Zahlreiche „huch“s und „ooh“s begleiten seine Lesung. Natürlich stellen die Kinder auch ihm interessiert Fragen, und Ganter ist begeistert von seinem Publikum.

Wenn Sie mehr über Bernhard Ganter erfahren wollen: Wir durften ihn treffen und mit ihm sprechen. Lesen Sie das „Portrait über Bernhard Ganter“ in unserer nächsten Ausgabe unter unserer Rubrik Eching's Köpfe. (Text/Fotos: pl)



Gebannt und aufmerksam lauschen die kleinen Zuhörer, wenn die schwedische Schauspielerin Kerstin Fernström den Charakteren der Geschichten ein unverwechselbares Gesicht gibt.

VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815, Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Was ist in den Ferien los?

Das vhs-Ferienprogramm – nicht nur für Kinder: **Eine Woche auf Italienisch (E6451)** Spielend Italienisch lernen für Kinder von 8 - 12 Jahren
Ihr seid in den Ferien zu Hause? Damit keine Langeweile aufkommt, nehme ich euch mit auf eine Reise nach Italien: Ich zeige euch Spiele, die die Kinder in Italien spielen. Wir werden zusammen italienisch kochen und essen. Dabei lernt ihr ein paar Vokabeln, damit ihr in Italien richtig einkaufen und bestellen könnt. Außerdem werden wir singen, basteln und malen und dabei italienische Märchen und Geschichten hören.

**Legen Sie Ihre Immobilie
in unsere Hände...**



**...und Sie
sparen Zeit,
Geld und Nerven!**

**Professioneller Abwicklungsservice für
Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke
für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.



www.kufner-immobilien.de

Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn

Tel. 081 65/909 600

5 Vorm. von Mo. 1.8. – Fr. 5.8. von 9-12:30 Uhr
Wohin mit meinen Bildern?

Einführung in Photoshop Elements 9.0 (E5804) 3 Tage von Mo. 1.8. – Mi. 3.8. von 9-15:30 Uhr

Filmerstellung und -bearbeitung mit Adobe Premiere Elements (E5805)

1 Tag am Do. 4.8. von 9-15:30 Uhr

Schnupperkurs Airbrush - Malen mit der Sprühpistole für Kinder und Jugendliche von 8 bis 15 Jahren (E6208)

1 Vorm. am Sa. 6.8. von 11-14 Uhr

Airbrush - Malen mit der Sprühpistole (E2260) 2 Tage, Sa. 6.8. von 14-17 Uhr + So. 7.8. von 10-17 Uhr

Sand-Guss (E2509)

Fertigen Sie sich ein kreatives Schmuckstück in Gold oder Silber am Di. 9.8. von 10-17 Uhr

In den Sommerferien findet in der Zeit vom 1.8. bis 2.9. keine Sprechstunde statt; unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. Ab 5.9. sind wir wieder in vollem Umfang für Sie da.

Ende September beginnt unser Herbst-/Wintersemester. Ausführliches zu allen Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, das ab Anfang September für Sie zur Abholung bereit liegt. Auf unserer Webpage finden Sie die neuen Bildungsangebote bereits ab Anfang August.

Sind Sie noch unsicher, welcher Kurs der richtige für Sie ist? Dann nehmen Sie unseren Beratungstag wahr: am 17. September 2011 sind wir von 13-15 Uhr in unserer Geschäftsstelle für Sie da. Außerdem stehen Fachdozentinnen für Sie zur Verfügung, um Sie bei der Wahl des richtigen Sprach- (kostenloser Einstufungstest möglich), oder EDV-Kurses zu unterstützen.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch: persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle

- Einschicken oder Abgeben der im

Programmheft abgedruckten Anmeldekarte

- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)

- Fax 089 31971113

- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Wir wünschen Ihnen allen erholsame Sommerferien.

VEREINE

TSV Eching bereitet sich auf die Landesliga-Saison vor

W. Klar / Nach einer nur vierwöchiger Sommerpause hat die 1. Mannschaft des TSV Eching am 23. Juni das Training wieder aufgenommen, um sich als Meister der Fußball-Bezirksliga und damit als Aufsteiger auf die neue Saison in der Landesliga vorzubereiten. Im Mannschaftskader hat es einige Veränderungen gegeben: Christopher Schindler und Alexander Christophersen spielen künftig für den SV Petershausen, Manuel Joos steht im Team des VfB Hallbergmoos, Mathias Staudigl wechselte zum BC Attaching und Robert Eichler hat sich dem TSV Hilgertshausen angeschlossen. Als Neuzugänge konnten die Echinger Trainer Ivo Bacic und Romeo Edsperger Thomas Eckmüller (TSV Buchbach), Alexander Sauer (SpVgg Feldmoching), Alexander Sulzberger (FC Ingolstadt 04), Leo Mayer und Kadrusch Kuci (beide TSV Poing), Adi Al-Hamawi (SpVgg Pleinting), Alexander Heep (SpVgg Unterhaching) sowie Tobias Brand und Alexander Ritschl (beide bisher 2. Mannschaft) begrüßen.

Als Meister durfte der TSV Eching heuer auch wieder am Erdinger-Meister-Cup teilnehmen, der für den Bezirk Oberbayern in Amerang stattfand. Der TSV Eching konnte sich bei diesem Turnier gegen 35 Mannschaften durchsetzen und qualifi-

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

zierte sich als Sieger dieses Wettbewerbs für das große bayerische Landesfinale in Rohrbach. Dort waren namhafte Bayern- bzw. Landesligisten am Start. Nachdem die Echinger auch hier Gruppensieger wurden und alle Ausscheidungsspiele gewinnen konnten, traf man im Endspiel auf den Bayernligameister FC Ismaning. Nach einem torlosen 0:0 in der regulären Spielzeit und einem 1:1 nach der Verlängerung unterlag das Echinger Team leider im Elfmeterschießen. Trotzdem ist man auf Echinger Seite mit dem zweiten Platz bei diesem hochrangigen Wettbewerb zufrieden, bei dem insgesamt 262 Mannschaften aus Bayern angetreten waren.

Auch in den ersten beiden Testspielen war die Echinger Elf mit zwei Siegen gegen die SpVgg Altenerding (3:0) und gegen FC Falke Markt Schwaben (4:1) erfolgreich. Zum ersten Punktspiel geht es am 23.07. (nach Redaktionsschluss) zum SV Kirchanschöring, bei dem man in der vergangenen Saison in der Bezirksoberliga mit 2:1 gewinnen konnte.

Weitere Informationen unter: www.tsv-eching.de

Auch die 2. Mannschaft hat das Training wieder aufgenommen

Seit dem 30. Juni stehen auch die Fußballer der 2. Echinger Herrenmannschaft wieder auf dem Rasen und bereiten sich mit ihren Trainern Danny Langer und Björn Bornemann auf die neue Saison in der Freisinger Kreisklasse vor. Mit sechs Abgängen (darunter zwei in den Kader der 1. Mannschaft) und 11 Zugängen (darunter einige ehemalige Echinger Jugendspieler) wurde das Team auf einigen Positionen verändert. Trainer und Spieler sind sich aber sicher, dass die bisherige Spielstärke mindestens erhalten geblieben ist. Als Saisonziel hat man sich daher einen sicheren

Mittelfeldplatz gesetzt. Die Vorstandschaft wünscht dieser ehrgeizigen jungen Elf aber den Aufstieg in die Kreisliga, den sie in der vergangenen Saison nur knapp verpasst hat.

Abteilung WSA

Tagesausflug nach Passau mit Donauschiffahrt

U. Bauer / Dieser Ausflug findet wie schon in den letzten Jahren am Tag Maria Himmelfahrt (15.08.) statt. Wir werden mit dem Bus nach Passau fahren und von hier aus mit dem Kristallschiff ca. 2 Stunden auf der Donau fahren. Zurück in Passau, essen wir in einer Traditionsgaststätte zu Mittag. Anschließend bleibt bis zur Abfahrt ausreichend Zeit, um sich die Stadt anzuschauen. Abfahrt in Eching wird um 7.30 Uhr sein, die Rückfahrt ist für 17.30 Uhr geplant. Kosten pro Person inkl. Schifffahrt EUR 30,00. Es wird sicher wieder ein schöner Tag werden. **Verbindliche Anmeldungen** nimmt wie immer Ralf Arndt Tel. 3192913 entgegen. An dieser Fahrt können natürlich auch Nichtmitglieder und Freude teilnehmen. Es würde uns freuen wenn viele von diesem Angebot Gebrauch machen würden. Für Rückfragen können Sie mich auch unter Tel. 3195974 erreichen.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die Grundwasserwerte für den Monat Juni werden aus Urlaubsgründen erst im nächsten Monat mit den Werten des Monats Juli veröffentlicht.

E.GENSBERGER GMBH

Fachgerechte Bausanierung - Meisterbetrieb

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

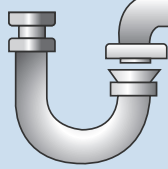
aus einer Hand

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger,

Tel. 089-319 25 96 · Fax 089-319 34 68 · Mobil: 0172-85 84 285

www.fliesen-gensberger.com



Jürgen Obermaier

Installateur- und Heizungsbaumeister

85375 NEUFABRN

Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511

info@heizung-sanitaer-obermaier.de

www.heizung-sanitaer-obermaier.de



Sanitär



Heizung



Solar



Heizungsmodernisierung

Badsanierung

Wartungs-, & Stördienst

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST
0178-4980534



Kinder- und Jugendtenniscamps in den Sommerferien

In den Sommerferien bietet der SCEching, Abteilung Tennis wieder Tenniscamps für Kinder und Jugendliche an. Um mitmachen zu können muss man nicht Mitglied im SCE/Tennis sein.

Die Camps finden in der letzten Ferienwoche statt. Alle Großfeldspieler sind von Dienstag, den 6. bis Freitag, den 9. September und die Mid-court- und Kleinfeldspieler in der gleichen Woche vom Mittwoch bis Freitag herzlich eingeladen mitzumachen. Neben dem Tennisspielen und Trainieren stehen auch Spiel und Spaß auf dem Programm. Anmeldeschluss ist der 25. Juli. Alle Kosten und weitere Info unter: jugendwartsce@gmx.de oder Tel. 089 319 6852 beim Jugendwart des SCE Tennis.

Europäische Tenniselite bei den Bavarian Junior Open

A. Mayerhofer/ Tennis Europe-Turnier der ersten und zweiten Kategorie, vom 06.bis 14.August 2011 in Eching bei München



Maximilian Marterer – Sieger der Bavarian Junior Open 2010 und Nr.1 in Europa (Bild: Verein)

Besucher sind herzlich willkommen - es lohnt sich

Die Dauer des Turniers beträgt insgesamt stolze 10 Tage. "Die Qualifikation beginnt bereits am Samstag der Vorwoche, also am 6. August, und das Hauptfeld startet am Mo., 8. August", sagt Schauer. Dieser seit letztem Jahr vergrößerte Zeitrahmen bedeutet mehr Tennis, aber auch mehr Kosten, vor allem für die so genannte "Hospitality" (Kost und Logis) der nationalen Teams und der 14 jährigen Hauptfeldspieler.

Doch unabhängig von den finanziellen Aufwendungen - das Turnier lohnt sich auf alle Fälle. Vor allem für die Besucher: Sie bekommen bei freiem Eintritt vielleicht schon jetzt den Wimbledonssieger des Jahres 2015 zu sehen. Gespielt wird täglich ab 9.30 Uhr auf der Hauptanlage des SC Eching, Heidestr. 31, sowie in den Clubs TC Blau-Weiß Neufahrn (Am Sportplatz 18) und STK Garching (Am See 3).

Aktuelle Infos auch unter www.junioropen.de

SC E Abteilung Handball

Förderverein Handball in Eching zieht positive Bilanz und geht mit neuer Vorstandschaft und Tatendrang in die Zukunft W. Lauer / Der Förderverein Handball in Eching geht nach der fälligen Jahreshauptversammlung und den Neuwahlen der Vorstandschaft gestärkt und voller Tatendrang in die Zukunft. Vorsitzender Werner Lauer konnte zahlreiche Mitglieder und zudem den frischgebackenen Abteilungsleiter Handball beim SC Eching Wolfram Volk begrüßen, der stellvertretend insbesondere der Handballjugend den Dank für die in den vergangenen beiden Jahren geleistete Unterstützung überbrachte.

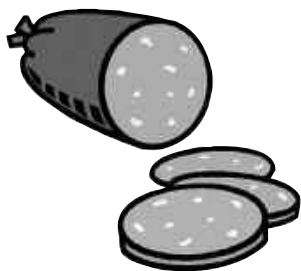
In seinem Bericht zog Lauer eine positive Bilanz der Arbeit des Fördervereins, der vor genau zwei

Benefizspiel für Wolfgang Donders brachte über € 2.000 ein

Bei einem Fußball-Benefizspiel für den an Leukämie erkrankten ehemaligen Echinger Trainer Wolfgang Donders am 13. Juli trafen Spieler der 1. und 2. Mannschaft des TSV Eching auf ein „All Star Team“, das aus ehemaligen Spielern der 1. bis 3. Bundesliga besteht. Rund 200 Zuschauer, darunter der Echinger Bürgermeister Josef Riemensberger und einige Gemeinderäte, sahen ein lebhaftes Spiel, das 5:3 für das Echinger Team endete. Die Firma M.A.M. Films hat das Spielgeschehen für Wolfgang Donders kostenlos in einer professionellen Videoaufzeichnung festgehalten. Der Erlös aus den Zusehauereinnahmen sowie aus einem Prominenten-Elfmeterschießen während der Halbzeitpause betrug € 1.145. Die Firma ASMO Küchen GmbH und der Sportverein SVA Palzing spendeten jeweils € 500, so dass der 1. Vorstand des TSV Eching, Gerhard Kytka, dem gemeinnützigen Verein Leukämiehilfe München e. V., der u. a. Wolfgang Donders unterstützt, einen Scheck in Höhe von € 2.145 überreichen konnte. Der TSV Eching bedankt sich bei allen, die dazu einen Beitrag geleistet haben.



Das „All Star Team“, die Echinger Auswahlmannschaft sowie Echinger F-Jugendliche (Foto: Bernd Hill)



Metzgerei - Imbiss Robert Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching
Tel./Fax 089/362 310

Unsere Angebote im Juli 2011

Gem. Hackfleisch , Schwein + Rind	1 kg 3,99 €
Schweineschulter , ohne Knochen	1 kg 4,99 €
Frischwurstaufschnitt , 4-fach	100 gr. -,89 €
Stangenlyoner , eigene Herstellung	100 gr. -,59 €
Grünländer , Schnittkäse/D/45% i.Tr.	100 gr. -,89 €

Sommerzeit = Grillzeit

- **eingeleger Schweinehals / Bauch • Grillwürstel**
- **eingelegte Rinder-, Lamm- oder Putensteaks**

Eigene Herstellung - Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30



Die neue Vorstandschaft des Förderverein Handball in Eching e.V.: v.l.: 1. Vorsitzender Werner Lauer, Schatzmeisterin Brigitte Klein, 2. Vorsitzender Alfons Hörl.

Jahren aus der Taufe gehoben wurde. Der Vereinsvorsitzende sprach zwar von Höhen und Tiefen in der Vereinsarbeit, jedoch konnte sich der Erfolg des noch jungen Fördervereins durch Teilnahmen am Weihnachtsmarkt, Vermarktung des Hallenheftes und Spenden durchaus sehen lassen: Immerhin flossen Zuschüsse in Höhe von rund 4000 EUR der Handballabteilung zu. Und Lauer hat in der Zukunft in Zusammenarbeit mit der neuen Handballführung von viel vor, die über die finanzielle und materielle Unterstützung hinausgehen. So stehen auf der Agenda u.a. eine intensivere Öffentlichkeitsarbeit mit einer neuen Homepage und einer Facebook-Seite. Zudem sind verschiedene Maßnahmen geplant, um den Handballsport in Eching in der Gemeinde selbst prägender zu machen, insbesondere was die Heimspieltage in den Echinger Sporthallen anbelangt. Dass die notwendigen Mittel dafür vorhanden sind, davon sprach Schatzmeisterin Brigitte Klein, die anmerkte, dass erstmals der Verein auch von Fremdfirmen und Institutionen mit Geldspenden bedacht wurden. Hier hofft man auf einen weiteren Zuwachs in der Zukunft. Aber auch bei der Mitgliedwerbung will man weiter Gas geben, um weitere Neuzugänge, insbesondere auch aus der Geschäftswelt, begrüßen zu können.

Die Neuwahlen bestätigten den bisherigen ersten Vorsitzenden Werner Lauer ohne Gegenstimme im Amt. Als zweiter Vorsitzender verstärkt neu den Förderverein Alfons Hörl, der damit die Nachfolger von Wolfgang Ladwig antritt, der sich nicht mehr zur Wahl stellte. Unverändert im Amt bleiben Brigitte Klein als Schatzmeisterin sowie die beiden Kassenprüfer Philip Sasse und Thomas Gentgen.

SC E Abteilung Schach

Der Aufstieg ist geschafft
Theodor Spenger / Die Abteilung Schach konnte nach mehreren Anläufen den Aufstieg in die nächsthöhere Klasse feiern. Durch die Wiederaktivierung von zwei langjährigen Mitgliedern Ludwig Niedermeier (beruflich auswärts) und Gerhard Friedrich (Rentenbezug) sowie zwei Neuzugängen aus Neufahrn, Anton Graspeuntner und Rainer Eggert, wurde die Mannschaft gut verstärkt. Allen Mannschaftsmitgliedern, Ludwig Niedermeier, Rudi Ebersbach, Anton Graspeuntner, Paul de Carbonnel, Martin Aigner, Karin Thinschmidt, Gerhard Friedrich und Rainer Eg-



Rappelkiste
 Spiel & Spaß für groß & klein
 Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
 Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns,
 auf 160 m² Verkaufsfläche erwartet Sie ein
 kinderfreundliches, gut sortiertes
 Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
 Sa. 9.00-12.30 Uhr

gert sowie den Ergänzungsspielern Fritz Goller, Karl Knoll, Thomas Sinnesberger, Gunter Jackel und Sebastian Starzyczny ein herzlicher Dank für den vorbildlichen Einsatz in der Mannschaft. Spielleiter Theodor Spenger war mit der Verlässlichkeit und dem enormen Einsatz sehr zufrieden. Die Abteilung wird daher am 18.8.2011 eine kleine Aufstiegsfeier „bei Toni“ in der SCE-Vereinsgaststätte organisieren. Wir wünschen uns, dass die Einsatzbereitschaft im neuen Spieljahr so groß bleibt. Die besten Punktelieferanten waren Anton Graspeuntner und Martin Aigner mit 5,5 aus 6 Partien sowie Ludwig Niedermeier mit 4 aus 5 Partien und Paul de Carbonnel mit 5 aus 7 Partien.

SC E Abteilung Karate

16 Prüfungsanwärter bestehen Karate Gürtelprüfung beim SC Eching

Eching (hw): Am 28. Mai fand wieder die alljährliche Gürtelprüfung des SC-Eching Abteilung Karate statt. 16 Teilnehmer stellten sich dem erfahrenen Prüfer Hans Wolf, der von Volker Becher (beide 3. Dan) unterstützt wurde, zur Abnahme der unterschiedlichen Prüfungsprogramme.



Oliver Schäffler (Schwarzgurtträger und Mitglied im SC Eching Abteilung Karate) besteht nach intensiver Vorbereitung Prüfung zum 2. Dan Karate (Stilrichtung Shotokan) bei Großmeister und ehemaligen Nationaltrainer Shihan Günter Mohr (7.Dan) im Dojo Bad Waldsee. (Bild/Text: Wolfgang Bauer)

Gestartet wurde um 12:00 Uhr mit der Unterstufe und allen Beteiligten war die hohe Nervosität anzumerken. Enni Bieling, Lisa Lamprechtinger, Hussein Ahmed, Rahaf Ahmed und Tony Braun wurden den Anforderungen des 9.Kyu gerecht und dürfen sich nun mit Stolz den weiss-gelben



SSV

Sommer-Schluss-Verkauf

Jetzt! Die aktuelle Sommerware zu absoluten Tiefstpreisen

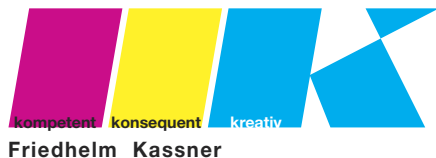


Mode in Eching

Grassl-Haus
 Bahnhofstraße 4b

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 0 81 65/ 983 14 · Fax 0 81 65/ 983 16
kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de



konnten mit schon guten Grundtechniken überzeugen. Für den krönenden Abschluss sorgte Jana Wolf bei Ihrer Prüfung zum ersten Blaugurt (5. Kyu), wobei sie in allen drei Prüfungsteilen überzeugen konnte. Mit soliden und exakten Grundtechniken legte sie den Grundstein, gefolgt von 2 ausdrucksstarken Katas (ästhetische Vorführung ohne Gegner) und einer dynamischen Partnerübung (gegen ihren Vater). Sieht so aus, als würde die Elfjährige mühelos in die Fussstapfen ihrer Eltern treten (beide Karate-Trainer und Dan-Träger).

Abteilung Judo

Turnier in Erding – Medaillen für Eching

Marco Mühlhans/ Beim alljährlich in Erding stattfindenden Turnier-Wochenende traten heuer am 4. und 5. Juni insgesamt sieben Judokas des SC Eching an. Beginnend am Samstag mit dem Schlupfturnier der weiblichen U11, konnte Melanie Erdmann in ihren ersten drei Begegnungen schnell und überzeugend siegen. Lediglich gegen Margarita Karvounidou, der späteren Zweitplatzierten vom TSV Großhadern, reichte es nur für ein Unentschieden. Da beide nun jeweils gleich viele Siege errungen haben, entschied sich das Turnier nach der besseren Unterbewertung zugunsten von Melanie Erdmann. Dies ist damit ihre erste Goldmedaille bei einem größeren Turnier. Im Anschluss durften dann die männlichen Judokas der U14, Erik Erdmann und Lorenz Schlegl, beim 20. Landesoffenen Turnier antreten. In der Gewichtsklasse bis 37kg konnte Erik Erdmann zuerst gegen Marcel Druska und danach gegen Quirin Strasser-Arnold jeweils mit einer Armhebel-Technik gewinnen. In seinen weiteren Begegnungen um den Einzugs ins Finale und



v.l.: Melanie Erdmann Lorenz Schlegl, Erik Erdmann, Eric Hoffmann, Nico Kratz, Samuel Montedor

Gürtel umbinden. Den gelben Gürtel (8.Kyu) verdienten sich mit beherztem Einsatz Chadine El-Gharad, Lisa Andrasch, Christoph Weilbach, Clara Dürr, Jan Köster, Chloé Hubin, Analena Aumüller, Laura Bittenbinder. Die Prüfung zum 7.Kyu (Orangegurt) legten Lisa Mailahn, Sebastian Dürr und Jonas Kasper ab und

in der anschließenden Trostrunde um Platz drei, musste er sich seinen Gegnern leider geschlagen geben. Somit errichte er noch einen respektablen fünften Platz bei 15 Teilnehmern. Lorenz Schlegl der in der Gewichtsklasse bis 34kg kämpfte, hatte an diesem Tag nicht so viel Erfolg. Gestartet gegen Sebastian Lehn mit einer Niederlage, konnte er in seiner zweiten Begegnung, noch gefrustet, diese auch nicht für sich entscheiden. Am Sonntag durften zuerst unsere Judokas der MU11 beim Schlupfturnier ihr Können unter Beweis stellen. Eingeteilt in Pool-Systeme mit jeweils fünf Teilnehmern, bei denen immer jeder gegen jeden kämpft, kamen Nico Kratz und Samuel Montedoro gemeinsam in eine Gruppe. Mit zwei Siegen gegen Samuel Montedoro und Levi Meier erreicht Nico Kratz den dritten Platz. Gegen Meier Levi gewonnen, Nico Kratz und Julian Angerer verloren, hat Samuel Montedoro mit einem Sieg noch eine Chance auf das Siegtreppchen. In der spannendsten Begegnung der Gruppe konnte er gegen Raphael Leinmüller, dem Erstplatzierten, ein Unentschieden erreichen. Damit wurde er Vierter. In der Gruppe 6 von 29,0 bis 29,4kg durfte Eric Hoffmann antreten. Die erste Begegnung gegen Johannes Koßmann gewann er mit einem Yuko (1:0), die zweite verlor er unglücklich mit einem Ippon (0:3). Seine beiden Letzen Kämpfe konnte er vorzeitig mit jeweils zwei Ippon für sich entscheiden (6:0). Damit stand fest, dass er sich einen verdienten zweiten Platz erkämpft hat. Bei den älteren Judokas der MU17 beim 21. Landesoffenen Turnier erreichte Matthias Schäfer in der Gewichtsklasse bis 81kg den zweiten Platz. Jeweils gegen Jo Thalmayer und Kamil Pietrzak gewann er durch einen Armstreckhebel. Lediglich die Begegnung gegen den Kampferprobeten Judoka Maximilian Wutz vom SV Lohhof konnte er nicht für sich entscheiden.

Abteilung Tischtennis

Fritz Goepfel / Kurz vor der Sommerpause (im August ist unsere Halle geschlossen) drehen die TT-ler nochmal so richtig auf und weder Schwüle noch Hitze halten uns zurück den heißgeliebten Schläger zu schwingen. Doch nehmen wir uns kurz die Zeit für eine Verschnaufpause und lasst mich die vergangene Saison 2010/2011 rezitieren.

Die dritte und vierte Herrenmannschaft schaffte einen hervorragenden Wiederaufstieg in die jeweilige nächsthöhere Klasse. Die fünfte Mannschaft konnte, besetzt mit Jugendspielern, erste Erfahrungen sammeln und landete im Mittelfeld. Einen erfreulichen 4. Platz erreichte die erste Mannschaft, die sowohl zwei verletzte Spieler als auch den Auslandsaufenthaltes unserer Nummer Eins zu kompensieren hatte. Zum Einsatz kamen insgesamt 14 Spieler und ich möchte mich im Namen der „Ersties“ bei diesen Spielern und unserem stark engagierten Mannschaftsführer bedanken. Ohne Euch wäre dieses Gesamtergebnis nie zustande gekommen, nochmals herzlichen Dank an Jens, Sattya, Florian zum Quadrat, Frank, Martin, Tony, Peter, Sebastian, Felix, Alex, Tobias, Hasan, Fritz und unserem Präsi Wolfgang. Dies konnte zum einen nur gelingen, da unsere Abteilung mit 5 Mannschaften ein breites Spielerspektrum mit großem Potential besitzt und zum anderen sich einige Spieler der organisatorischen Herausforderung stets auf Neue stellten und die Ausfälle so weit wie möglich kompensierten. Zum Saisonauftakt wird die Mannschaft verstärkt mit Jochen Pfaff durchstarten, der vom TSV Wörth in unseren Landkreis wechselte. Zusammen mit den wieder genesenden Spielern und bewährten Kräften sind wir ab September wieder für die eine oder andere Überraschung gut und können wieder zu einem normalen Spielbetrieb zurück kehren. Der zweiten Mannschaft merkte man die

Wohlfühlbäder

beraten - planen - montieren - alles aus einer Hand

- neueste energiesparende Heiztechnik
- Solaranlagen • Wärmepumpen • Pellets

30 Jahre
im Dienste
unserer Kunden!

JANSEN ...mehr als Bad und Heizung!
HAUSTECHNIK



85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

Doppelbelastungen nicht an und auch hier sprang ein Platz im vorderen Mittelfeld heraus. Unsere 1. Jugendmannschaft hat den Klassenerhalt mit einem guten 5. Platz gesichert. Knapp den Aufstieg verfehlt hatte dagegen die 2. Jugendmannschaft, die bis zum letzten Spiel punktgleich mit dem Ersten gleich auf lag. Der direkte Vergleich entschied über den Aufstieg in die 1. Kreisliga und unseren Youngstern blieb nur der hervorragende aber undankbare 2. Tabellenplatz. Diese beiden Jugendmannschaften qualifizierten sich beide im Eckhardt-Pokal im Landkreis Freising für das Halbfinale und belegten den grandiosen 3. und 4. Platz. Unsere Jugendarbeit durch Florian Obermeier und Susi Müller trägt Früchte, was auch die aktive Trainingsbeteiligung der Jugendlichen beweist. Im Montags-/Freitagstraining liegt die Teilnahmequote mit fast 30 Jugendlichen so hoch wie nie zuvor. Leider müssen wir momentan auf Florian Obermeier verzichten, da dieser ein Auslandsstudium im Reich der Mitte absolviert. Bis zu seiner Rückkehr im Sommer 2012 bringen Susi, Felix und Sebastian die Jugendlichen auf Vordermann und stehen ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

AK Entwicklungshilfe

Dieter Wagner wird 70

Seinen 70. Geburtstag feiert der langjährige Kämmerer der Gemeinde Eching am heutigen Montag, den 4. Juli 2011. In über 40 Jahren Tätigkeit in der Gemeindeverwaltung Eching hat sich Dieter Wagner als strenger Hüter der Gemeindefinanzen und unermüdlicher Werber von staatlichen Zuschüssen verdient gemacht. Auch im Ruhestand gehört Wagner noch einigen Echinger Vereinen an – und kümmert sich um deren Finanzen, so auch als Schatzmeister des Vereins „Älter werden in Eching“. 1986 zählte er zu den Gründungsmitgliedern des Arbeitskreises Entwicklungshilfe e.V. Eching. Seit dieser Zeit fungiert er bis heute als Kassier und oft darüber hinaus als informeller Geschäftsführer des Vereins. Sein Wissen um die Geheimpläne öffentlichen Zuschusswesens hat dem Arbeitskreis Fördermittel in Höhe von knapp 200.000 Euro gebracht. Dr. Joachim Enßlin, 1. Vorsitzender des Vereins und langjähriger Bürgermeister von Eching, gratulierte dem begeisterten Motorradfahrer und Weltreisenden mit einem Buch übers Motorradfahren in der Wüste. (Text/Bild: Verein)



Beisitzer sind Katrin Weidemann, Ulrike Wilms, Heinz Mühlberger und Franz Nadler. Um die Aktivitäten auf mehrere Beine zu stellen, wurde dem Vorstand noch ein Beirat hinzugefügt, dem Hanta Sauerer, Horst Thewald und Norbert Lichtenfeld angehören. Als Rechnungsprüfer wird weiterhin Erhard Engelhardt fungieren. Dank des Einsatzes des Vereins versorgen in Madagaskar mittlerweile 47 Brunnen rd. 13.000 Menschen in 34 Dörfern mit Trinkwasser, d.h. im Durchschnitt hat jeder Echinger Bürger einem Einwohner zu sauberem Trinkwasser verholfen. Speziell Mütter haben dort nun weniger Angst vor gefährlichen Darmerkrankungen ihrer Kinder. Doch darf man sich keine Illusionen machen: wegen geologischer Schwierigkeiten konnten im vergangenen Jahr nur sechs von 20 geplanten Brunnen installiert werden. Für 2012 stehen wieder viele Projekte auf der Insel an, hauptsächlich in der Gemeinde Isalo; dort wird dringend eine weiterführende Schule benötigt sowie 10-12 Brunnen. Auch steht die Sanierung eines bestehenden Wassersystems an, und Latrinen in den bestehenden Schulen in Maria-



Der Vorstand des AK Entwicklungshilfe von rechts: 1. Vorsitzender Dr. Joachim Enßlin, Dieter Wagner, Hanta Sauerer, Daniela Pflüger, Ulrike Wilms, Katrin Weidemann, Heinz Mühlberger, Josef Gerber, Franz Nadler und Horst Thewald. (Text/Bild: pl)

rano sind ein sensibles Thema. Wir machen uns hier keine Vorstellung davon, dass dort speziell für Mädchen der Schulbesuch davon abhängt. Am 9.9. feiert der Verein sein 25-jähriges Bestehen. Der Rahmen für das Programm, das im Festzelt der EFB auf dem Kartoffelfest stattfindet, steht bereits. Geplant ist, zusammen mit einem Infostand einen Brunnen, wie er in den Projekten in Madagaskar zum Einsatz kommt, auf dem Bürgerplatz zu installieren, um ein Gefühl für die Arbeit des Vereins und auch für den Wert des Wassers zu vermitteln.

Jahreshauptversammlung - Vorstand wird bestätigt.

Zur Jahreshauptversammlung des Arbeitskreises Entwicklungshilfe konnte 1. Vorsitzender Dr. Joachim Enßlin 25 Mitglieder sowie Ehrenvorsitzenden Jo Vilser begrüßen. Großen Dank richtete Enßlin an Katrin Weidemann, die sich persönlich vor Ort für die Umsetzung des Projekts in Tansania eingesetzt hat, an Franz Nadler für die gelungene Gestaltung der neu eingerichteten Homepage, und nicht zuletzt natürlich an Heinz Mühlberger, der sich in zahlreichen Reisen vor Ort um die Planung und technische Umsetzung der Projekte kümmert. Rechnungsprüfer Erhard Engelhardt bescheinigt dem Verein nach dem Kassenbericht von Dieter Wagner eine vorbildliche Buchführung und beantragt die Entlastung des Vorstands. Der Vorstand wird in der Neuwahl bestätigt. Somit sind wieder im Amt: Dr. Joachim Enßlin als 1. Vorstand, Josef Gerber, 2. Vorstand, Dieter Wagner, Kassier, Daniela Pflügler, Schriftführerin.

F.X.MÜHLBAUER GmbH

Der Wertstoffhof für Privat und Gewerbe, Annahme von:

- Holz
- Elektroschrott
- Kunststoffe
- Papier / Kartonagen
- Sperrmüll
- Glas
- Bauschutt
- Mischabfälle
- Wertstoffe
- Schrott/Metalle

Unser leistungsstarker Containerdienst für:

- Privatpersonen
- Gewerbe
- Industrie
- Handwerk
- Kommunen

sichert eine schnelle und günstige Entsorgung zu. Entsorgt werden können alle gängigen Abfallarten. Speziell für die regelmäßige Entsorgung stehen Umleerbehälter bereit.

Öffnungszeiten:

Mo - Do: 6.30 - 17.30 Uhr Fr: 6.30 - 16.30 Uhr

Steiger

Weierstraße 9 • 85354 Freising-Achering
Tel: 08165 - 99 73 50

Altpapiertonne: erhältlich unter 08165/99 73 50, Abholung alle 4 Wochen, kostenfrei



premio Reifen+Autoservice
Hohenberger & Schramm Meisterbetrieb der Kfz-Innung

ÖLWECHSEL • ACHSVERMESSUNG • REIFEN / FELGEN
KLIMA SERVICE • HU / AU • STOSSDÄMPFER • BREMSEN
AUSPUFF ...

089.3700 1725

kostenloser Frühjahrscheck Ihres Fahrzeuges
gegen Vorlage dieser Anzeige

Fax: 089.3700 1726 • D-85386 Eching • Königsbergerstraße 9
info@premio-muenchen-nord.de • www.premio-muenchen-nord.de

sommer - mode



engel dessous
Himmlich anziehend

Danziger Straße 1a | Tel. 089 / 310 85 60
Mo - Fr 9.30 - 12.30 und 14.00 - 18.00 | Sa 9.30 - 13.00

FFW Eching

Erfolgreiche Teilnahme der Freiwilligen Feuerwehr Eching beim Feuerwehr-Leistungsbewerb in Österreich

Erstmals hat eine Löschgruppe der Freiwilligen Feuerwehr Eching an einem österreichischen Feuerwehrleistungsbewerb teilgenommen. Nach intensiver Vorbereitung bei der Freiwilligen Feuerwehr Freising durch die dortigen Ausbilder Florian Ferdinand und Ferdinand von Molo ging es für die Löschgruppe und einen Fanclub in die Freisinger Partnergemeinde Obervellach (Kärnten). Gleich nach der Ankunft gab es von den Kameraden der Feuerwehr Obervellach noch den letzten Schliff im Rahmen einer Generalprobe. Am Samstag wurde dann noch für den geforderten Staffellauf trainiert. Die neun Echinger Feuerwehrmänner unter Leitung von Gruppenführer Florian Lugauer traten so gut geschult am Sonntag in Döbriach am Millstätter See zum Leistungsbewerb an und wurden vom Fanclub und den Kameraden aus Obervellach lautstark angefeuert.

Die Leistungsprüfung in Bronze und Silber gliedert sich jeweils in den Disziplinen „Löschan-



griff“ und „Staffellauf“ (400 m). Beim Löschanriff ist in möglichst kürzester Zeit mittels einer Tragkraftspritze aus einem Wasserbecken anzusaugen, und ein Aufbau mit 2-B-Leitungen und je 2-C-Leitungen (Angriffstrupp und Wassertrupp) vorzunehmen, um möglichst schnell zwei Zielscheiben, die das Brandobjekt darstellen, umzuspritzen. Zusätzlich ist bei der Leistungsprüfung in Silber, bei der, wie beim deutschen Leistungsabzeichen die Positionen der Teilnehmer – mit Ausnahme des Gruppenkommandanten und des Maschinisten – ausgelost werden, eine C-Leitung nach Umspritzen der zweiten Zielscheibe durch den Angriffstrupp zu wechseln.

Die Echinger Gruppe absolvierte erfolgreich die österreichische Leistungsprüfung in den Stufen

Bronze 1 und Silber 1 und konnte stolz die Abzeichen entgegennehmen..

Die Feuerwehr Eching ist stolz darauf, dass sie unter den auswärtigen Mannschaften bei der Bronze-Wertung die beste Platzierung, mit einem hauchdünnen Vorsprung vor den Freisingern, erzielen konnte. Durch die Teilnahme am Feuerwehr-Leistungsbewerb wurde die allgemeine Ausbildung, verbunden mit sportlichem Ehrgeiz und körperlicher Fitness, weiter ausgebaut und kameradschaftliche Kontakte mit der Feuerwehr Obervellach geknüpft.

Die Freiwillige Feuerwehr Eching bedankt sich hiermit bei der Freiwilligen Feuerwehr Freising, mit der gemeinsam geübt wurde, für die gute Zusammenarbeit und die für die Prüfung zur Verfügung gestellte Ausrüstung. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle dem Ausbilder Florian Ferdinand, der mit Rat und Tat zur Seite stand und die nötigen Formalien für die Teilnahme erledigte.

Ladies on Tour –

Ladysportverein fährt zum Baumwipfelpfad in den Nationalpark Bayerischer Wald

(Text/Bild: A. Franz) Einmal über den Baumwipfeln spazieren gehen – diesen Wunsch erfüllten sich die knapp 60 Frauen, die am diesjährigen Sommerausflug des Ladysportvereins teilnahmen. Am Samstag den 9. Juli wurde bereits um 8.00 Uhr mit dem Bus gestartet. Ziel war Neuschönau im Bayerischen Nationalpark. Dort brachte eine Treppe die Teilnehmerinnen in den zweiten Stock der Bäume. Über 1300 Meter erstreckt sich dort der Pfad durch die Baumwipfel. Ein begehbarer Baumturm mit insgesamt 44 m Höhe stellt dann den Höhepunkt dieser Strecke dar. „Ein unvergleichbares Erlebnis“ schwärmte

cookmal!
- Erlebniswelt des Kochens -

KitchenAid

Maschine Artisan
UVP: 609,- €

3 Liter Schüssel
UVP: 59,- €

Eismaschine
UVP: 95,- €

Zitruspresse
UVP: 46,- €

Eislöffel-Set
2-teilig
solange Vorrat reicht

Standmixer
UVP: 229,- €

Kleiner Krug 0,75l
UVP: 39,00 €

GU Buch „Smoothies & Fruchtsakes“
UVP: 7,99 €

Angebot Setpreis 229,- €
Alle Farben außer pink, chrom und Edelsahl gebürstet
UVP: 275,99 €
Sie sparen 46,99 €

Angebot Setpreis 599,- €
Alle Farben außer smaragd-schwarz, brillantblau, pink, chrom, candy apple und Edelsahl gebürstet
UVP: 809,- €
Sie sparen 210,- €

Angebot Setpreis 229,- €
Alle Farben außer pink, chrom und Edelsahl gebürstet
UVP: 275,99 €
Sie sparen 46,99 €

Unser Team in München freut sich auf Ihren Besuch!

Cookmal Shop München, Im Mira Einkaufszentrum Schleißheimerstr. 506, 80933 München
Telefon: 089 - 37053981, E-Mail: muenchen@cookmal.de
Änderungen vorbehalten, Abbildungen ähnlich, gültig solange Vorrat reicht



Karin Thinschmidt, erste Vorsitzende der Sportlerinnen „es ist faszinierend den Wald einmal aus einer ganz anderen Perspektive zu sehen“. Am Ende des Pfades bot ein kleines Museum alles Wissenswerte rund um den Wald. Viele nutzen auch die Möglichkeit zu einem Spaziergang durch das anschließende Tierfreigehege. Auf dem Rückweg kehrten die Ladies noch in der Klosterschänke von Niederaltaich ein und beschlossen den gelungenen Ausflug mit einem Essen im dortigen Biergarten.

Endfeier der Gemütlichkeit

G. Zaum / Die Vorstandschaft hatte zur Endfeier in das Schützenstüberl eingeladen. Etwa 40 Mitglieder waren dieser Einladung gefolgt. Nach einer kurzen Begrüßung durch den 1. Schützenmeister Gerhard Lehmann sen. wurde zunächst für das körperliche Wohl gesorgt. Hier hatten sich einige Mitglieder zusammengetan und dafür gesorgt, dass keiner der Anwesenden Hunger leiden musste. Gerhard Lehmann bedankte sich sehr herzlich bei den Spendern. Nach der Stärkung übernahmen die Sportleiter Gregor Liebe und Karin Zander den weiteren Ablauf. Gregor Liebe, Otto Hartkopf und Johanna Hartkopf belegten die Plätze 1 bis 3 in der Disziplin LG Erwachsene, Jennifer und Jaqueline Poth waren bei den Schülern erfolgreich. Nils Kropp, Gregor Liebe und Gerhard Lehmann jun. waren mit der LP bei den Erwachsenen vorn. Den Blattpokal mit dem LG sicherte sich Klaus Forster, mit der LP lag Gerhard Lehmann jun. auf dem 1. Platz. Otto Hartkopf hatte die Endscheibe gestiftet, Gerhard Lehmann jun. konnte sich hier als Sieger eintragen. Alle Platzierten konnten für ihre erbrachten Leistungen Präsente entgegennehmen. Das Schützenstüberl bleibt jetzt bis zum 09.09.2011 geschlossen.



Programm August

31.07.-05.08. (So-Fr) Tourenwoche auf der Sajatthütte, 2600m südliche Venedigergruppe. Aufstieg zur Hütte ca 4 Std. Berg- und Klettersteigtouren im Bereich der Hütte. Treffpunkt - und Zeit nach Absprache. Tourenbegleiter Fritz Wildgruber, Tel. 08165- 8387.

07.08. (So) Bootstour auf der Donau - Von Vohburg nach Kehlheim. Treffpunkt. 08.00 Uhr , Bhf. Neufahrn. Tourenbegleiter Günther Faht Tel. 08165- 8373.

19.08. (Fr) Sommerfest. Es findet wieder in der Kleigartenanlage des Gartenbauvereins statt. Für Steckerlfische liegt eine Bestellliste an den Vereinsabenden aus. Beginn:18:00 Uhr.

Heidechia rekrutiert jugendlichen Nachwuchs

Für die meisten Leute ist es bis zum Fasching noch weit hin - jetzt steht erst einmal der Sommerurlaub vor der Tür, aber in der Narrhalla Heidechia läuft die Planung schon auf Hochtouren. Im Echinger und Neufahrner Fasching soll es ab der kommenden Saison ein absolutes Novum geben: eine Teenie-Tanzgruppe! Ab Ende August werden bei einem wöchentlichen Training circa drei Tänze einstudiert, die dann bei den Hausbällen der Narrhalla und zusammen bei gemeinsamen Auftritten mit der ‚großen Garde‘ zum Besten gegeben werden können. Willkommen ist jeder, der Spaß am Tanzen hat - Jungs und Mädels zwischen 13 und 17 Jahren; danach kann’s dann gleich in der Faschingsgarde weitergehen. Ein jugendliches Prinzenpaar ist nicht geplant; es soll dem Alter entsprechend deutlich entspannter und ‚cooler‘ zugehen. Aktuelle Hits, moderne Beats und natürlich die passenden Tanzstile stehen an. Für die Choreographie greift der Faschingsverein auf seinen altbewährten Trainerstab zurück. Jeder, der sich angesprochen fühlt und Lust hat bei diesem neuen Projekt von Anfang an dabei zu sein, kann sich bei der Heidechia melden - sie freut sich über alle faschings- oder tanzbegeisterten Jugendlichen! Zur Kontaktaufnahme stehen unterschiedlichste Möglichkeiten zur Verfügung: die Vereinswebsite www.heidechia.de, die Emailadresse Narrhalla@Heidechia.de, die „Narrhalla Heidechia“ facebook-Gruppe oder direkt unter 0173-9500468 die Ansprechpartnerin Claudia Steiger anrufen.



Platz für was dazwischen (Text/Bild: Narrhalla)

Ein jugendliches Prinzenpaar ist nicht geplant; es soll dem Alter entsprechend deutlich entspannter und ‚cooler‘ zugehen. Aktuelle Hits, moderne Beats und natürlich die passenden Tanzstile stehen an. Für die Choreographie greift der Faschingsverein auf seinen altbewährten Trainerstab zurück. Jeder, der sich angesprochen fühlt und Lust hat bei diesem neuen Projekt von Anfang an dabei zu sein, kann sich bei der Heidechia melden - sie freut sich über alle faschings- oder tanzbegeisterten Jugendlichen! Zur Kontaktaufnahme stehen unterschiedlichste Möglichkeiten zur Verfügung: die Vereinswebsite www.heidechia.de, die Emailadresse Narrhalla@Heidechia.de, die „Narrhalla Heidechia“ facebook-Gruppe oder direkt unter 0173-9500468 die Ansprechpartnerin Claudia Steiger anrufen.



Zirkusfeeling serienmäßig.

Willkommen in Ihrer persönlichen Zirkusloge: Nehmen Sie Platz auf dem exklusiven Sitzstoff „Surprise“, schalten Sie das Radio „RCD 210“ ein und fühlen Sie den Lederbezug um Lenkrad, Schaltknäuf und Handbremse. Den einzigartigen Charme des neuen Caddy® Roncalli Edition entdecken Sie am besten auf einer Probefahrt. Wir freuen uns auf Sie.

**Unser Hauspreis für Sie ab: 19490,- €*
Inkl. Überführungskosten.**

*Für den Caddy Roncalli Edition mit 1,2-l-Otto-Motor mit 63 kW (Kraftstoffverbrauch l/100 km): innerorts 8,1/außerorts 6,0/kombiniert 6,8. CO₂-Emissionen (g/km): kombiniert 158). Ein konkretes Angebot erhalten Sie bei uns. Der Produktname Caddy® ist eine eingetragene Marke von Caddie S. A. und wird von Volkswagen Nutzfahrzeuge mit freundlicher Genehmigung von Caddie S. A. benutzt. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn, Tel. (08165) 9565-0, www.autohaus-neufahrn.de

- Unfallinstandsetzung
- Karroserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

Autospenglerei H. Huber
85386 Eching · Goethestraße 8
Telefon 089/3 19 49 63



CSU ECHING

Liebe Leserin, lieber Leser!
Deutschland verabschiedet sich von der Kernkraft. Auch die CSU hat sich dazu entschieden, den Weg zu alternativen Energien mitzugehen. Dies war keine leichte Entscheidung und auch keine einheitliche, gibt es doch neben den durch die Unglücke in Tschernobyl und aktuell Fukushima deutlich vor Augen geführten Gefahren auch erhebliche Vorteile der Kernkraft – oder zumindest gute Gründe, den Ausstieg noch weiter nach hinten zu verschieben. Ich glaube, dass wir gut daran tun, ihn so bald wie möglich herbeizuführen. Diese Position findet auch im Beschluss zum Atomausstieg 2022 ihren Ausdruck. Die Gefahren der Kernkraft und – in der aktuellen Debatte oft vernachlässigt – die immer noch ungeklärte Frage der Entsorgung des Atommülls machen es notwendig, Energie für unsere Gesellschaft auf anderem Wege bereitzustellen. Wir müssen den Spagat schaffen, unseren Energiebedarf zuverlässig zu decken, so dass unsere Gesellschaft und die Wirtschaft sich darauf verlassen können und gleichzeitig keine Altlasten für nachfolgende Generationen zu hinterlassen, sei es durch Atommüll oder den unumkehrbaren Verbrauch fossiler Brennstoffe. Dazu bedarf es einer überlegten Strategie zum Atomausstieg und eines Energieangebots, das umweltverträglich produziert wird. Einen wichtigen Baustein dazu gibt es auch in der Gemeinde Eching. Mit dem **Biomasse-Heizkraftwerk** des Zweckverbands Versorgung und Verkehr, den wir gemeinsam mit Neufahrn bilden, stellen wir 10 Megawatt Fernwärmeleistung für die Haushalte der beiden Gemeinden bereit und können ca. 5 Megawatt Strom erzeugen. Mit der Heizzentrale im Rathaus versorgen wir das Rathaus und weitere Einrichtungen mit Wärme. Statt Verbrennung fossiler Brennstoffe werden hier seit Jahren nachwachsende Rohstoffe genutzt, um die lokale Energieversorgung zu unterstützen. Dieser Ansatz ist ausbaufähig und kann wie viele andere alternative Energieträger in einem erfolgreichen Energiemix dazu führen, dass wir aus der Kernenergie und langfristig auch aus der Verbrennung von Gas, Öl, und Kohle aussteigen können. Im

Sinne einer verantwortungsvollen öffentlichen Daseinsvorsorge wird die CSU sich in Eching wie auch überregional dafür einsetzen.

Simon Schindlmayr
Ortsvorsitzender

SPD ECHING

Der Verein „Älter werden in Eching“ ist von der unabhängigen Institution „Phineo“ als eines von bundesweit 13 Projekten ausgezeichnet worden, das für seine Leistungen in der offenen, aktivierenden Altenarbeit den Sponsoren aus Wirtschaft und Gesellschaft besonders zur Förderung empfohlen wird.

Der Ortsverein der SPD Eching gratuliert dem Verein „Älter werden in Eching“ und den Verantwortlichen für das ASZ herzlich zu dieser Auszeichnung. Wer ein wenig in der Sozialpolitik zuhause ist, weiß, dass damit höchste fachliche und politische Anerkennung verbunden ist. Es sei gestattet, den Leserinnen und Lesern des Echinger Forum das nahe zu bringen. Die Auszeichnung wurde Altbürgermeister Dr. Lösch als Vorsitzender des Vereins von Prof. Dr. Andreas Kruse und Dr. Andreas Rickert übergeben. Prof. Dr. Kruse, Universität Heidelberg, ist unstrittig einer der führenden deutschen Altersforscher (Gerontologen); er war Vorsitzender der Sachverständigenkommission für den sechsten Altenbericht der Bundesregierung 2010 und an allen anderen Altenberichten beteiligt. Dr. Rickert ist Vorstand der Phineo, einer Plattform für Soziale Investoren, die vor allem die Zusammenarbeit zwischen Wirtschaft, Zivilgesellschaft und Staat fördern will. Dafür werden, wie jetzt in dem Projekt 55+, Initiativen und Gruppen in bestimmten sozialen Handlungsfeldern sehr genau analysiert und bewertet und dann einzelne zur Förderung empfohlen – wie jetzt der Verein „Älter werden in Eching“. Hauptgesellschafter von Phineo sind die Bertelsmann-Stiftung und die Gruppe Deutsche Börse. Mehr Sachkenntnis und Seriosität als sie also bei dieser Würdigung des ASZ am Werk waren finden sich in der Bundesrepublik kaum.

Damit steigen nun die Chancen für den Verein, auch aus der Wirtschaft und Zivilgesellschaft mehr Förderung zu erhalten, um sich weiter entwickeln. Voraussetzung dafür ist, dass das (ausgezeichnete) Konzept und eine solide und stetige öffentliche Förderung durch die Gemeinde erhalten bleiben. Beides ist notwendiger denn je. Es wird immer mehr „Älter werdende“ und Alte auch in Eching geben. Sie brauchen und verdienen die Daseinsvorsorge, die Aufgabe jeder Gemeinde und des ganzen Gemeinwesens ist. Der Verein und das ASZ sind vor 25 Jahren aus der Mitte der Gemeinde heraus gegründet worden und stehen bis heute in der Mitte der Gemeinde. Die Gemeinde hat also allen Grund stolz zu sein, dass die jahrelange Unterstützung des ASZ so gewürdigt wird. Manchmal kommt es einem so vor, als ob gegenwärtig die Gemeinde im Umgang mit dem Verein Einzelheiten in den Vordergrund stellt, ohne dass das Gesamtkonzept gesehen wird. Durch Interventionen an Einzelheiten kann aber – wissentlich oder unwissentlich, gewollt

oder ungewollt? - der Charakter der Altenpolitik in Eching verloren gehen. Es wäre sehr zu wünschen, dass die jüngste Auszeichnung des ASZ für die politisch Verantwortlichen in Eching Anlass wird, sich (wieder) einmal gründlich mit der fachlichen Seite der kommunalen Altenpolitik in Eching zu beschäftigen. Wer in der Gemeindepolitik auf Sachkenntnis und Seriosität in diesem Feld Wert legt, hätte dafür jetzt einen sehr guten Einstieg.

Prof. Dr. Werner Schefold

FDP ECHING

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, in der letzten Ausgabe des EF habe ich begründet, warum ich gegen die zusätzlichen Kosten von Euro 10.000/Jahr für die kommenden 3 Jahre gestimmt habe. In einem Bericht der SDZ vom 28. Juni 2011 werden die beiden Gemeinderäte und ich, die gegen die zusätzlichen, freiwilligen Kosten von Euro 10.000/Jahr gestimmt haben, in einem sehr ausführlichen Bericht, Titel **“Günstiger geht es nicht”** (Fragen und Antworten von Siglinde Lebich) belehrt, dass wir scheinbar immer noch noch begriffen haben, welch’ wertvolle Arbeit das **Mehrgenerationenhaus (MGH)** Eching leistet und dass diese zusätzlichen sozialen Kosten, neben den freiwilligen Kosten, welche die Gemeinde jährlich im Haushalt ausweist, mehr als gerechtfertigt sind. Frau Lebich ist der Meinung **“Bei der Beurteilung durch Kommunalpolitiker sollte Ihrer Ansicht nach berücksichtigt werden, dass die MGH als zeitgemäße Antwort auf viele Fragen gesellschaftliche Herausforderungen der Zeit anzusehen sind”** und **“Das MGH in Eching leistet einen aktiven Beitrag für mehr Zusammenhalt in der Gemeinde”**. Meiner Meinung nach war dies auch Ziel und Aufgabe, die sich das ASZ ohne den Status MGH, von Anfang an gestellt und ausgefüllt/ausgeführt hat. Mehr als 100 Echinger Bürger sind vom **Bahnlärm** betroffen. Nun soll ein Lärmplan die Belastung Echinger Bürger dokumentieren, die an der Bahnstrecke wohnen. Freuen können sie sich allerdings noch nicht, denn dies ist erst eine Erfassung. Spezielle Ausführungspläne gibt es noch nicht, denn bis zu Lärmreduktionsmaßnahmen, wenn sie denn einmal realisiert werden, wird es bestimmt noch Jahre dauern. Für die BIT ist es aber ein positives Signal, ihre Ziele unbeirrt weiter zu verfolgen. Dass der **Bau-, Planungs- und Umweltausschuss** manchmal ein Auge zudrücken muss, um etwas zu genehmigen, was schon gebaut ist, ist bekannt. Das darf aber nicht dazu führen, dass man unter diesem Aspekt auch eine Parkfläche und einen Abfallcontainer - im Landschaftsschutzgebiet - akzeptiert, obwohl das Landratsamt es **“dulden würde”**. Die Kommunen sollen die **UN-Behinderten-Rechtskonvention** umsetzen. Das sich unsere Gemeinde darum kümmert, das Leben von Behinderten Menschen in unseren Ortsteilen zu erleichtern, steht außer Zweifel. Dass dies aber nur mit nicht unerheblichen finanziellen Mitteln erreicht werden kann, darf weder den Bund noch das Land veranlassen, dies als Rechtsanspruch zu verkünden, wenn sie nicht bereit sind, auch ihrerseits einen Teil dieser zusätzlichen Kosten, in irgend einer Form, bereit zu stellen. Zum Thema **Bürgerwille und Bürgerinitiativen**, erinnere ich an eine Bemerkung von BGM Riemensberger : **“Politische Handeln - besonders im Gemeinderat - beruht auf gesetzlichen Grundlagen”**. D.h. die objektive und sachgerechte Bewertung vor jeder Entscheidung sollte im Vordergrund stehen und nicht die Profilierung einzelner Gemeinderäte und/oder Gruppierungen.

Ihr Fachmann für Kabel & Sat-Anlagen!



TV-Böhm

85386 Eching · Siedlerstr. 4
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99

Seit über 40 Jahren
Ihr Meisterbetrieb

Fernseh-
Service

Verkauf und
Reparatur
aller Marken

**Liebe Echingerinnen und Echinger!
Ampelanlage am Klosterweg / St. 2053 –
Vergabe vertagt – Fertigstellung wann?**

Der Bau einer Ampel wurde 2010 nach langen Überlegungen und nach Anhörung des Fachmanns beschlossen. Der Übergang sollte ohne eine Insel gebaut werden und vor Schulbeginn 2011 fertig werden. Erst jetzt haben die Räte Bedenken, dass der Verkehr durch dieses Nadelöhr nicht fließen können, wenn auch das Baugebiet Eching-West hier angebunden werden muss.

Paul-Käsmeyer-Straße – kommt evtl. eine Verbreiterung?

Im Zuge der Sanierungsmaßnahmen des Schulgeländes an der Danzigerstraße wird ein Grünstreifen von 3 Metern für eine eventuelle Verbreiterung der Paul-Käsmeyer-Straße vorgehalten. Ob und wann es zum Umbau kommt, steht nicht fest. Der regelmäßige Rückstau schreit nach einer neuen Regelung. Die sogenannte „denkende Ampel“ steuert den massiv gestiegenen Verkehr nicht. **Anger an der Frühlingstraße – wer ist zuständig?** Einige der jetzigen Gemeinderäte haben vor Jahren das Baugebiet in dieser Form genehmigt. Nun weiß anscheinend keiner von ihnen mehr, wem dieser große Anger gehört und wer zuständig ist! Die Anwohner verweigern die Pflege bis auf wenige Flächen um die Häuserzeilen. Den Anger pflegt die Gemeinde. Die Entstehungskosten des Grünangers tragen über die Erbbaurechtsverträge die Anlieger. Den Nutzen hat die Allgemeinheit, so wie in anderen Gebieten, die auf dieser Basis entstanden sind. Eigentlich könnte die Gemeinde solche öffentlichen Flächen auch vertraglich in den eigenen Zuständigkeitsbereich integrieren. D.h. Pflege, Müllentsorgung, Instandhaltung usw. Kommunikationsbereiche und Treffpunkte für Jugendliche sind wichtig und richtig. Lösungen, mit denen alle gut leben können, müssen jedoch noch erarbeitet werden.

Dietersheim – Schule und Siedlungsbau

Die für später vorgesehene Schule sollte ursprünglich zentral gebaut werden. Die aktuelle Variante, welche im BPU-Ausschuss vorgetragen wurde, sieht vor, dass die Schule mit einer Sporthalle an den südlichen Rand kommt. Die Häusertypen, die vorgesehen sind, reichen von Einzelüber Doppelhäuser, bis zur Blockbebauung. Man will nur keine Gauben und keinen Kniestock haben. Die Dachneigung soll relativ flach sein, keine Photovoltaik-Anlagen, der ruhende Verkehr ist oberirdisch und in einer Tiefgarage. Das Planungsbüro Wankner kam mit vielen Ideen, die Schwerpunkte werden diskutiert und festgelegt. Verkehr

Im September soll die Beschilderung zum LKW-Durchfahrtsverbot kommen. BM Riemensberger kündigte schon im Juni 2010 an – „wir haben es geschafft!“. Die Entlastung tagsüber ist leider in weiter Ferne. Wir fragen die Fraktionen im GR: wie geht es weiter?

Unsere nächsten Treffen finden jeden ersten Montag im Monat statt, jetzt im ASZ. Der nächste Termin ist: 05.09.2011. Wir laden Sie herzlich ein! Wir diskutieren über alles, was Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Deutenhausen und Ottenburg betrifft.

Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Sommerzeit! Dr. Irena Hirschmann, Sylvia Jung, Michaela Holzer

„Arntfest am Waaghäusl“



Auch heuer findet wieder - man kann schon fast sagen - das traditionelle Waaghäusl fest am Samstag, den 20.08.2011, statt. Das Motto lautet diesmal „Arntfest am Waaghäusl“, oder Erntefest am Waaghäusl. An diesem historischen Ort wird es wieder eine kleine Bilderausstellung und eine Schau von alten Gerätschaften, die zur „Arnt“ bzw. Ernte früher gebraucht wurden geben. Alte Bulldogs, Kutschen und auch Oldtimer erinnern ebenfalls an die frühere Zeit und Landwirtschaft. Das Arntfest und die Ausstellung wird um 15.00 Uhr durch Herrn Bürgermeister, Josef Riemensberger, eröffnet. Für das leibliche Wohl sorgen am Nachmittag in bewährter Weise wieder die Landfrauen mit Kaffee und ihren Kuchen- und Torten-Spezialitäten und warten danach mit deftigen Brotzeiten auf. Später gibt es Schweinerollbraten, Grillfleisch, Grillwürste und Kartoffelsalat und dazu dürfen Bier und guter Wein natürlich nicht fehlen. Zur Unterhaltung spielen heuer die Inndersdorfer Kapelle und Goßblschnoizer und Schuahplattler werden ebenfalls ihr bestes geben. Die Waaghäusl-Freunde hoffen auf gutes Wetter und laden hiermit alle Echinger Bürger sehr herzlich zu diesem Fest ein.

(Text/Bild: Irmi Ponath, Hanni Schlamp)

RRP

Protestaktionen gegen das Rentenunrecht am Samstag, den 2. und 9.7.211 wurde der RRP Infostand auf dem Freisinger Marienplatz und am Kriegerdenkmal ganz schön belagert. Die RRP Vorstandsmitglieder hatten alle Hände voll zu tun, die viele Fragen zu beantworten. Heiße Diskussionen gab es vor allen Dingen um das Thema „Rentenklaue“ Die Zweckentfremdung der eingezahlten Rentenbeiträge sorgen zunehmend für Unmut in der Bevölkerung. Es kann nicht angehen, dass die Abgeordneten Diäten um mehrere 100 EURO laufend monatlich erhöht werden, während die letzte Rentenerhöhung von ganzen 0,99 Prozent das Renteneinkommen immer weiter schmälert. Die Rentner sind die „Draufzahler der Nation“. Dagegen wehren wir uns.

Während der Protestaktion wurden in Freising insgesamt 369 Unterschriften gegen das Rentenrecht gesammelt. Zusammen mit den anderen Unterschriften aus der ganzen BRD wird die Unterschriftensammlung der Ministerin Ursula von der Leyen überreicht. Diese Protestaktionen waren ein grandioser Erfolg.

Der nächste RRP Stammtisch findet erst im September, und zwar am 6.9.2011 wieder im Hotel Maisberger in Neufahrn um 18 Uhr statt (August ist Ferienzeit).

Wolfgang Ladwig 2. Vors. RRP KV Freising





www.mazda-stories.de

**MEISTERLEISTUNG!
DOPPELSIEG IN
DER KUNDENZUFRIEDENHEIT**



Spitzenplatz für den Mazda2 und Mazda3! Quelle: www.jdpower.com

Die höchste Punktzahl für Kundenzufriedenheit bei der J.D. Power and Associates Kundenzufriedenheitsstudie™ 2011 in Deutschland erreichen der Mazda2 in der Kategorie Kleinwagen-Modelle und der Mazda3 in der Kategorie Kompaktklasse! Für den Mazda3 ist es sogar der zweite Sieg im Folgejahr. Ausgewertet wurden 17158 Fahrermeynungen zu 117 Modellen und 2 Jahre alten Fahrzeugen. Werden auch Sie ein glücklicher Mazda Kunde.

Ab € 9.990¹⁾	Preisvorteil bis zu € 2.510²⁾	Ab € 14.990³⁾	Preisvorteil bis zu € 2.810³⁾
--------------------------------	---	---------------------------------	---

Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 6,5 – 5,1 l/100 km. CO₂-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 149 – 119 g/km.
1) Für einen Mazda2 3-Türer Prime-Line 1.3 | MZR 55 kW (75 PS); 2) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Mazda Motors (Deutschland) GmbH; 3) Für einen Mazda3 5-Türer Prime-Line 1.6 | MZR 77 kW (105 PS). Alle Preise inklusive Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten. Abbildung zeigt Fahrzeuge mit höherwertiger Ausstattung.



Seit 30 Jahren Ihr Mazda-Partner.
Auto Saurer GmbH
Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn
Tel.: 08165 - 94875-0 • www.saurer.de

Wenn die anderen glauben,
man ist am Ende, so muss
man erst richtig anfangen.
Konrad Adenauer

Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

ASZ - Alten- und Servicezentrum Mehrgenerationenhaus

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13
E-Mail: info@asz-eching.de

Homepage: www.asz-eching.de

Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 - 11.30
Uhr und 13.30 - 16.00 Uhr, Fr 8.30 - 11.30 Uhr

Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching
Tel: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942

E-Mail: beratungsstelle@eching.de

Öffnungszeiten: Mo,Do, Fr 8.30 - 12.30 Uhr
Do, Fr 13.30 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung

Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching
Tel.:089/319 00 0 - 0

Öffnungszeiten:

Mo, Di 8.00 - 16.00 Uhr, Mi 8.00 - 12.00 Uhr
Do 8.00 - 18.00 Uhr, Fr 7.30 - 12.00 Uhr

Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax:089/327 147 44

Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62

Homepage: www.buergerhaus-eching.de

Öffnungszeiten:

Mo, Do 16.00 - 18.00 Uhr
Di, Fr 10.00 - 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75

E-Mail: echingbuecherei@t-online.de

Öffnungszeiten:

Mo 14.00 - 17.00 Uhr Di 19.00 - 21.00 Uhr
Mi 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr
Do 17.00 - 19.00 Uhr Fr 15.00 - 18.00 Uhr

Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching
Tel.: 089/319 20 31

Bürozeiten: Mo, Di und Fr 09.00 - 11.00 Uhr

Mi und Do 17.00 - 18.00 Uhr

Jugendzentrum Monte Eho

Heidestraße 33, 85386 Eching
Tel.: 089/319 29 50

E-Mail: jugendzentrum@eching.de

Homepage: jugendzentrum-eching.de

Öffnungszeiten:

Di, Mi und Fr 14.00 - 20:00 Uhr
Do, Sa 14.00 - 18.00 Uhr

Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Bürostunden:

Mo bis Fr 10.00 - 12.00 Uhr
Di und Do 16.00 - 19.00 Uhr

Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching
bis 14. Oktober: Sommeröffnungszeiten

Die u. Mi 15.00 - 18.00 Uhr
Fr 13.30 - 18.00 Uhr
Sa 08.30 - 14.00 Uhr

ab 15. Oktober: Winteröffnungszeiten

Die u. Mi 13.30 - 16.30 Uhr
Fr 13.00 - 17.00 Uhr
Sa 09.00 - 14.00 Uhr
Mo + Do geschlossen

Hinweis: Bitte schneiden Sie sich vorsichtshalber die Übersicht über die Büro- und Öffnungszeiten aus! Es ist möglich, dass der Abdruck der Öffnungszeiten gelegentlich aus Platzgründen entfallen muss. Sie finden alle Termine grundsätzlich auch online unter www.echinger-forum.de

LANDRATSAMT

Ferienfreizeit des Amtes für Jugend und Familie

Burghausen ist das Reiseziel der diesjährigen Ferienfreizeit für Kinder von sieben bis zwölf Jahren in den Sommerferien vom 09. bis 16. und vom 16. bis 23. August. Untergebracht sind die Kinder in einer Jugendherberge, in einem ehemaligen Kloster mit großzügigem Außenbereich, unterhalb der Burganlage am Ufer der Salzach. Auf die Teilnehmer wartet eine abwechslungsreiche und spannende Woche. Aktivitäten in und um die Jugendherberge, Stadtrallye, abendliche Burgführungen, Baden, ein Abenteuerspielplatz, Ausflüge ins Umland und ein Tagesausflug ins Salzbergwerk nach Berchtesgaden und nach Salzburg stehen auf dem Programm.

Das Anmeldeformular und weitere Informationen finden Sie auf der Homepage des Landratsamtes bzw. erhalten Sie auf Wunsch im Landratsamt unter 08161/600-227 oder per mailto: wolfgang.kopf@kreis-fs.de

Entsorgung von Glaswolle und Steinwolle

Glaswolle und Steinwolle werden häufig als Dämmmaterial verwendet. Es handelt sich dabei um sogenannte künstliche Mineralfasern (KMF). Die künstlichen Mineralfasern setzen wie Asbest Fasern frei. Deshalb müssen bei der Entsorgung einige Punkte beachtet werden.

Glaswolle und Steinwolle können nicht mit dem normalen Müll zusammen entsorgt werden. Man kann sie also nicht in die Restmülltonne werfen oder auf dem Wertstoffhof abgeben. Diese Dämmmaterialien müssen in speziellen, sogenannten KMF-Säcken gesammelt werden. Die Säcke gibt es im Fachhandel zu kaufen. Die einzige Abgabemöglichkeit für diese Säcke ist die Umladestation des Landkreises bei der Fa. Wurzer in der Nähe von Eitting. Dort können auch KMF-Säcke erworben werden. Ein Sack fasst dabei ca. 1 m³ und kostet 3 €. Im gefüllten Zustand wiegt er etwa 40 kg - 50 kg.

Die Anlieferung wird bei der Fa. Wurzer gewogen. Pro Tonne fällt eine Müllgebühr von 180,00 € an. Die Rechnung erhält der Anlieferer vom Landratsamt.

Die Säcke werden auf der Mülldeponie im Landkreis Landshut deponiert. Allerdings müssen sie vorher noch in einer Spezialfirma gepresst werden, da ansonsten der Einbau in die Deponie schwierig ist.

Für Sie:

Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grund-
stücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
KNOLL** Immobilien
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/319 2496 · Fax 089/319 47 99



Keine Fahrberechtigung bei Inhabern von ausländischen Führerscheinen unter 18

Mit Beginn des neuen Schuljahres steht in vielen Familien auch ein Auslandsaufenthalt des Nachwuchses im Rahmen eines Schüleraustausches auf dem Programm. Beliebt ist dabei der Erwerb einer Fahrerlaubnis.

Die Regierung von Oberbayern informiert nachfolgend über die wichtigsten Punkte, die es dabei zu beachten gilt:

Wenn man sich durchgehend länger als 185 Tage im Ausland aufgehalten und einen „vollwertigen“ Führerschein erworben hat, besteht nach der Rückkehr nach Deutschland für maximal sechs Monate die Berechtigung ein Kraftfahrzeug der im Führerschein ausgewiesenen Klasse(n) zu führen.

Die vorgenannte Berechtigung gilt nicht für Inhaber ausländischer Fahrerlaubnisse, die lediglich im Besitz eines sogenannten „Lernführerscheins“ oder eines anderen vorläufig ausgestellten Führerscheins sind; denn häufig erhält man nur eine vorläufige Bescheinigung über die Fahrberechtigung in dem betreffenden ausländischen Staat. In diesem Fall wird das Führerscheindokument mitunter nur unter bestimmten Voraussetzungen (z. B. Stufenführerschein, Absolvierung weiterer Prüfungen nach einem gewissen Zeitraum o. ä.) ausgestellt. Häufig ist die ausländische Fahrberechtigung auch an Bedingungen und Auflagen gebunden (z. B. nur in Begleitung Erwachsener). Der Führerschein muss nach der Wiedereinreise nach Deutschland außerdem noch gültig sein: so kann es passieren, dass eine Fahrerlaubnis nur bis zum Ende eines Auslandsaufenthaltes (z. B. Ablauf des Visums) ausgestellt wird.



auto wiesheu GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



● Reparatur aller Marken

● Kundendienst

● HU und AU

jeden Mittwoch

● Unfallinstandsetzung

● Scheiben-, Reifen-, Klimageservice

Ihr persönlicher

AUTO SERVICE PARTNER

ASP

SICHER UNTERWEGS

in Ihrer Nähe.



Ein kurzer Schauer erschreckte die Dietersheimer Kirchenbesucher als sie sich zum Fronleichnamspzessionszug aufstellten. Gottseidank konnte dann ohne Regen der Zug zu den festlich geschmückten Altären durchgeführt werden. Wie hier auf dem Bild am Kreuz des Grasslhofes, segnete Pater Gerald an allen vier Altären die Gemeinde. Nach der Prozession trafen sich die Teilnehmer noch zu einem gemütlichen Frühschoppen im Bürgersaal. (Text/Bild: I. Nadler)

Hoher Besuch aus Nigeria



Hohen Besuch aus Nigeria hatte Pater Gerald im Juni. Sein Erzbischof Anthony J.V. Obinna aus Owerri besuchte seinen Glaubensbruder in Eching. Gemeinsam feierten sie einen Gottesdienst in Dietersheim. Bischof Obinna, der vor 38 Jahren in Rom studierte, predigte sehr gut verständlich in Deutsch, das er damals gelernt hatte. (Bild/Text: I. Nadler)

Kindergarten Löwenzahn besucht die Freiwillige Feuerwehr Dietersheim

Mit insgesamt 42 Kindern in zwei Gruppen besuchte der Kindergarten Dietersheim an einem Vormittag im Juni die Feuerwehr. Die Feuerwehrleute Raik Dennstädt, Andreas Felsner und Dieter Kirmayer nahmen sich hierfür gerne Zeit um den Kindern die Feuerwehr näher zu bringen. Als erstes wurde mit den Kindern die sehr wichtige Telefonnummer 112 besprochen. Die Kinder konnten dann auch alles erzählen was sie schon über die Feuerwehr wussten. Als nächstes wurde ein Feuerwehrmann vor den Augen der Kinder mit seiner Schutzkleidung und Atemschutzmaske mit Atemschutzgerät angezogen.



Dieser durfte dann auch ganz nahe angeschaut und angefasst werden. Den Kindern wurde dabei vermittelt, dass sie vor einem so gänzlich eingekleideten Retter keine Angst zu haben brauchen. Anschließend durften die Kinder in einem Feuerwehrwagen mitfahren, selbstverständlich auch mit „Tatütata“. Ihnen wurde die Ausrüstung eines Feuerwehrautos erklärt und warum es wichtig ist hier Ordnung zu halten, alles natürlich hautnah und anfassbar. Sie durften dann auch noch mit Wasser nach Herzenslust herumspritzen, was eine Erzieherin animierte selbst die Feuerwehrspritze in die Hand zu nehmen und zur Gaudi der Kinder an diesem sonnigen Tag über alle Anwesenden einen Sprühregen niedergehen zu lassen. (Text/Bild:Dieter Kirmayer)

Sommerfest im Kindergarten Löwenzahn in Dietersheim

Der Kreislauf des Wassers, zwei Ehrengäste und vieles mehr...

Katharina Wagner / Der Kindergarten Löwenzahn in Dietersheim feierte am Samstag, den 28. Mai sein Sommerfest, das in diesem Jahr ganz dem Motto „Wasser“ gewidmet war. Endlich war es soweit, der lang ersehnte Wasserlauf konnte durch Bürgermeister Josef Riemensberger eingeweiht werden. Über viele Jahre hatte der Elternbeirat für das Projekt Geld gespart, die Gemeinde gab ihren Teil dazu und somit hieß es heuer zum Vergnügen aller Kinder: „Wasser marsch!“

Dass sauberes Trinkwasser keine Selbstverständlichkeit ist, erläuterte Dr. Joachim Enßlin, der seit einigen Jahren Brunnenprojekte in Madakaskar, einem der ärmsten Länder der Welt, fördert. Er hat schon einige Tage vorher den Kindern im Kindergarten das Thema mit Bildern näher gebracht. Für diesen guten Zweck spendete der Elternbeirat den Erlös aus dem diesjährigen Kinderbasar und übergab Dr. Enßlin einen Scheck in Höhe von 440 Euro für die Hilfsorganisation zu Gunsten der Entwicklungshilfe e.V. Eching.



Natürlich hatten sich auch die Kinder gut auf das Thema „Wasser“ vorbereitet und bunt verkleidet brachten sie Eltern und Verwandten in einem entzückenden Spiel den Kreislauf des Wassers näher. Nach dem offiziellen Teil wurde es dann gemütlich, die Kinder hatten ihren Spaß mit den angebotenen Wasserspielen wie Fische angeln, Enten pusten, Zielspritzen, Verkleidungsrennen und Regenschirme bemalen, während die Eltern in geselliger Runde zusammensaßen. Selbst das Wetter zeigte sich von seiner besseren Seite. Zu Ge grilltem und Pommes sorgten leckere Salate und Kuchen dafür, dass keiner hungrig bleiben musste. Durch das gemeinsame Engagement von Eltern, Kindergarten team und Elternbeirat konnte das Fest gelingen. Zum Abschluss sangen die Erzieherinnen gemeinsam mit den Kindern noch ein Lied, welches das Sommerfest offiziell beendete.

Der Elternbeirat bedankt sich herzlich bei allen Helfern und Spendern.

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

Ihr persönlicher Küchenplaner! **Miele**
IMMER BESTE

wohnstil
Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Inh. Hans-Jürgen Schreier

Obere Hauptstr. 5 - 85386 Eching

Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76

info@wohnstil-schreier.de · www.wohnstil-schreier.de



Halb so groß aber doppelt so gut

Gelungene Saisonabschlussfeier für die E-Jugend des SV Dietersheim

Christian Lang und Franz Zeindl werden auch kommende Saison die E-Jugend betreuen. Den Spielern und ihren Eltern ist ein Stein vom Herzen gefallen. Dietersheim kann nicht in jeder Altersgruppe des Jugendfußballs eine Mannschaft stellen – dafür ist der Ort (noch) zu klein. Umso mehr honoriert die Mannschaft das Engagement des langjährigen Trainerstabs: ihr Organisationsgeschick, ihre Motivationskompetenz und ihre Ausstrahlung von Ruhe tun den Kindern und dem ganzen Ort gut. Mit Tankgutscheinen dankten die Eltern den Trainern und einer großen Darstellung der Auswärtsspiele der Saison. „Mit den vielen Sommer- und Winterturnieren und dem Merkur-Cup kommen da gut 800 Kilometer zusammen“, rechnete Brigitte Huber vor. Sie kreierte die riesige Gutscheintafeln, auf dem nicht nur alle Buben und Eltern unterschrieben, sondern auch alle Auswärtsrouten eingetragen waren. „Wir machen weiter!“ rief „Cheesy“ Lang und Dietersheim sicherte eine weitere wohltuende Saison für den Ort zwischen Eching und Garching.

Zuvor hatten die Papas 3:6 gegen ihre Junioren verloren. Zur Halbzeit stand es noch 1:1 und die Väter hatten die Hoffnung, nicht so alt auszusehen. Aber in der zweiten Halbzeit entschieden gute Kombinationen, ein Elfmeter und zwei platzierte Schüsse die Partie zugunsten des Nachwuchses. Spaß hat es allen gemacht – auch den Verlierern. Die U11-Mannschaft der Saison 2010/2011 in alphabetischer Reihenfolge: Noe Adjalle, Benedikt de Zorti, Christoph Frank, Julian Greis, Lukas Haußmann, Stefan Huber, Valentin Lang, Gabriel Puschke, Ben Schechler, Elias Schneider und Paul Wagner. Trainer: Christian Lang, Franz Zeindl.

Nach dem Spiel sind auch die unterlegenen Väter stolz.



Bis auf zwei Spieler kamen alle anderen Buben neu aus der F-Jugend. Damit waren die Erwartungen in dem sog. Ersten E-Jugend-Jahr sehr niedrig. Dennoch konnten viele gute Ergebnisse im Herbst, im Winter und im Frühjahr gefeiert werden. Saison-Rückblick in Zahlen: Punktspiele Hinrunde: 0:5 gegen TSV Allershausen; 5:1 beim SV Palzing; 10:1 beim SV Kranzberg; 5:2 gegen TSV Eching; 3:2 beim SVA Unterbruck; 3:1 beim FC Mintraching. Hallenturnier in Mauern (6. Platz), in Zolling (6. Platz) und in Neufahrn (4. Platz). Sparkassen-Cup: 4:2 beim SV Palzing; 2:2 gegen SG Eichenfeld. Punktspiele Rückrunde: 0:6 beim TSV Eching; 2:6 beim VfB Hallbergmoos; 5:0 gegen TSV Allershausen; 3:2 beim gegen SV Palzing; 0:1 bei der SG Eichenfeld.

Der Trainer bringt es dann während der Feier auf den Punkt: „Die nächste Saison wird wieder eine Freude!“ Ganz Dietersheim erfreut sich also ein weiteres Jahr an der Spielfreude seiner U11-Junioren. (Text/Bild: Jürgen Schechler)



Am Samstag den 25.06.2011 hat der Maibaumverein Dietersheim wieder das traditionelle Johannisfeuer auf der Wiese hinter dem Bürgerhaus ausgerichtet. Die Dietersheimer kamen zahlreich um das Johannisfeuer zu bewundern. (Text/Bild: Nadler)

NACHBARGEMEINDEN

Präsidentenwechsel bei den Lions

Wie jedes Jahr wurde satzungsgemäß zum 01.07. ein neuer Präsident beim Lions Club Neufahrn ernannt. Das nahmen ca. 50 Lions-Mitglieder und Freunde zum Anlass, diese Feierlichkeit in einen Tagesausflug nach Schliersee einzubinden. Zuerst stand der Besuch der Whiskey-Destillerie Slys auf dem Programm. Abschließend gab es noch eine Verkostung des Slys Single Malt Whiskey. Zu Fuß ging es dann weiter ins Markus-Wasmeier-Freilichtmuseum. Die Gaststätte „zum Wofen“ lud mit ihren bayerischen Schmankerln zum Mittagessen ein. Am Nachmittag konnte man sich einer Führung anschließen, bei der sich jeder etwas mehr oder weniger in die „frühere Zeit“ verzaubern lassen konnte. Beim abschließenden Kaffee und Kuchen wurde dann ganz offiziell die Präsidentennadel vom Pastpräsidenten Manfred Hora an den neuen Präsidenten Günter Decker überreicht. Das Motto des neuen amtierenden Präsidenten lautet: „Wir haben die Erde nur von unseren Kindern geliehen.“ Unterstützung erhält Decker sowohl von den beiden Vizepräsidenten Ernst Meerkamp und Franz Pils als auch von Sekretär Jörn Fervers und Schatzmeister Ernst Kleindienst. Auch Pastpräsident Manfred Hora sagte seine Unterstützung für den neuen Amtsinhaber zu und wünschte ihm viel Erfolg. Deckers Präsidentschaft läuft bis zum 30. Juni 2012.



Präsident Manfred Decker (li.) erhält die Präsidentennadel von Pastpräsident Manfred Hora (Text/Bild: Dagmar Zillgitt)

GÜNZENHAUSEN

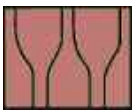
Führungswechsel im Kindergarten „Sonnenblume“



Frau Simone Kretschmar übernahm im Februar 2011 die neue Leitung des zweigruppigen Kindergartens „Sonnenblume“. Im Frühjahr 2011 begann Frau Isolde Stockmann ihre Tätigkeit als Erzieherin und stellvertretende Leitung. Beide Erzieherinnen werden von den Kinderpflegerinnen, Frau Marion Jungmeier und Frau Elif Ciftic, die bereits seit 2010 im Kindergarten „Sonnenblume“ tätig sind, tatkräftig bei der Betreuung von bis zu 50 Kindern unterstützt. Wir wünschen dem Team alles Gute. (Text/Bild: Gemeinde Eching)

Echinger Forum 07/2011

Wein und More



Verkauf von Fachhandelsweinen direkt ab Weinlager

Marienstr. 6, 85386 Eching

Sommerweine

Fruchtiger Vermentino aus Sardinien/Contini.
Angebot 0,75 l für nur **6,50 €** (Literpreis 8,67)
In der 12er Kiste sogar nur **5,80/Fl.**

Beriger BIO-Rotwein aus Apulien/Ceci
Angebot 0,75 l für nur **6,90 €** (Literpreis 9,20)
In der 12er Kiste sogar nur **6,-/Fl**

Außerdem leckere Lambrusco für heiße Tage
Weitere Top-Angebote, fragen Sie nach!

Öffnungszeiten: Do 16 - 19 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr

Tel. 089 / 319 028 11

www.wein-und-more.de

Rudern - ein toller Sport ganz nah!



Thoms Schröpfer / Vielen Echingern ist die Nähe zum Rudersport gar nicht so bewusst. Dabei ist die Olympia-Regattastrecke in Oberschleißheim gar nicht so weit weg!

Wir, die Rudergesellschaft München 1972 e.V. („RGM 72“), wollen diese Ausgabe des ECHINGER FORUMs nutzen, um vor allem die jungen Leser zu animieren, einmal bei uns vorbeizukommen.

Rudern macht nicht nur Spaß, Rudern vermittelt Werte, die wieder an Bedeutung gewinnen: Teamgeist, das gemeinsame Bewältigen von schwierigen Herausforderungen, Geduld, Disziplin, Konzentration und Zielorientierung. Rudern stärkt die soziale Kompetenz und ist zudem eine der gesündesten (und auch anstrengendsten) Sportarten. Die Teilnahme an Regatten, bei denen meist gemeinsam gezeltet wird, gehört genauso zum Vereinsleben der Jugend wie Trainingscamps und Wanderfahrten. Auch im Winter bieten wir ein vielfältiges Trainingsangebot, das vom Training am Ruderergometer bis hin zum gemeinsamen Joggen im Schnee oder Ski-Langlaufen reicht. „Spaß am Rudern!“ so lautet unser Motto..

An der Regattastrecke haben alle ihren Platz. Darunter sind seit 1972 in allen Altersklassen Bayerische Meister, Deutsche Meister, Weltmeister und auch Olympiateilnehmer. Mit dem Ziel, das hohe sportliche Niveau zielgerichtet weiter auszubauen, wurde nun auch ein Förderverein für die Jugend gegründet. Und wir wollen explizit darauf hinweisen, dass auch die Eching Jugend und Kinder (ab 12 Jahren) herzlich eingeladen sind, diesen Sport kennen zu lernen.

Von der S-Bahn-Station Oberschleißheim aus fährt ein Bus bis zur Regattastrecke (allerdings nur einmal stündlich). Viele Eltern der „Ruderkinder“ haben gemeinsam einen „Bring- und Abholdienst“ organisiert. Andere wiederum nutzen einfach ein „S-Bahnfahrrad“ für den Weg von der S-Bahn-Station Oberschleißheim zur Regattastrecke als Aufwärmtraining.

Es gibt kaum etwas Schöneres, als im Einklang mit der Natur, der beruhigenden Stimmung und dem Rauschen des Wassers, die Kraft-Ausdauer zu trainieren und das Herz-Kreislauf-System zu stärken.

Wer das Rudern einmal ausprobieren möchte ist bei uns immer Herzlich Willkommen! Kontaktperson ist unsere Vorsitzende Christine Katz vorstand@rgm72.de, weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage: www.rgm72.de. Selbstverständlich freuen wir uns auch über erwachsene Schnupperer, Einsteiger oder Wiedereinsteiger.

Oberschleißheim: Großes Reihenmittelhaus

Neubau 5-Zimmer Reihenmittelhaus, ruhig und grün, Südgarten, ca. 157m² Wfl., 246m² W-/Nfl., ausgeb. Dachstudio, Ziegel, Parkett, Rollläden, S-Bahn, Einkaufen, Schulen, KiGa, schlüsselfertig – keine Zusatzkosten, Käuferprovisionsfrei, inkl. 1 Garage und 1 Freistellpl. nur 442.700 €, Information im Beratungspavillon Sa/So 14-17 Uhr, Mo/Fr 16-18 Uhr, Hirschplanallee, Oberschleißheim, immosens GmbH München, Tel: 089-42079100, www.immosens.de/osh

Termine des Segel- und Surf-Club Neufahrn

Freitag, 05. August 2011:

Surferhock – Ratschen um Wind und Wellen
Surfer und solche, die es werden wollen, treffen sich ab 19 Uhr im Clubhaus des SSC Neufahrn am Sportsee. Auch (Noch-)Nichtmitglieder sind herzlich willkommen und haben beim monatlichen „Surferhock“ eine gute Gelegenheit, Gleichgesinnte kennenzulernen.

Samstag, 06. August 2011: Anfängerkurs

Wer traut sich aufs Brett? Spätestens im Rahmen des Anfängerkurses mit Theorie und Praxis traut sich jeder. Keine Angst: Weder die Theorie ist trocken und erst recht nicht der praktische Teil. Der Kurs beginnt um 10 Uhr. Anmeldung (auch per Fax unter 0 81 65 – 6 47 63 64) vorab erforderlich.

Sonntag, 28. August 2011: Jugendtraining

Speziell der Surfer-Nachwuchs ist zum Training an den Sportsee eingeladen. Das Training beginnt um 11 h und dauert bis etwa 14 h – außer, es regnet „Bindfäden“.

Alle Termine – immer aktuell auf einen Blick: www.ssc-neufahrn.de

Lesung von fünf Autorinnen aus dem Landkreis Freising

Am 16.09.2011 in der Gemeindebibliothek Neufahrn - VHS Neufahrn gab Starthilfe

Jörg Scharnweber / Nein, an eine Lesung ihrer eigenen Texte vor Publikum dachten die Kursteilnehmerinnen bestimmt nicht, als sie im Herbst 2008 die Räumlichkeiten der VHS Neufahrn betrat. Erstmals fand hier eine Schreibwerkstatt statt, die angehenden Autoren das richtige Handwerkszeug beim Verfassen ihrer Texte vermitteln und natürlich auch den Austausch unter Gleichgesinnten ermöglichen sollte. Schnell etablierte sich die anfangs nur probeweise angebotene Schreibwerkstatt über die Gemeindegrenzen Neufahrns hinaus.

Kurzgeschichten, Krimis, belletristische Texte, Memoiren, journalistisches Schreiben – die Bandbreite war groß, mit denen VHS-Kursleiter Jörg Scharnweber, selbst als Journalist und Autor



tätig, seine Schreibschülerinnen in den Unterrichtsstunden konfrontierte. „Am meisten Überwindung kostete es mich, meine selbst verfassten Texte den anderen Teilnehmerinnen vorzulesen“, blickt eine Schreibschülerin heute lachend zurück. Doch die anfängliche Scheu verflog rasch. Versehen mit dem Handwerkszeug aus der Schreibwerkstatt und einer gesunden Portion Selbstvertrauen erarbeiteten die Autorinnen fortan ihre Texte und erzielten dabei erstaunliche Erfolge auch über die VHS-Veranstaltung hinaus. Karin Koenicke aus Eching sicherte sich über eine Agentur regelmäßige Aufträge und erreichte bereits das, wovon andere Autorinnen träumen: Mit dem Hobby auch noch Geld zu verdienen. Ilknur Gürkan aus Hallbergmoos erreichte bei einem Kurzgeschichten-Wettbewerb den dritten Platz und Christine Ihler (Dietersheim) schaffte es sogar auf die diesjährige Leipziger Buchmesse, wo das Buch „Die besten Reiseberichte Neuseelands“ vorgestellt wurde, in dem auch ein Bericht von Ihler zu lesen ist.

Im September folgt nun der nächste Sprung: Der Autorinnenkreis, zu dem auch noch die Kranzbergerin Martina Bauer sowie Jutta Betzenbichler (Mintraching) gehören, wagt sich mit ihren Texten in Form einer Lesung an die Öffentlichkeit. Diese findet am Freitag, den 16. September 2011 ab 20 Uhr in den Räumen der Neufahrner Gemeindebibliothek statt.



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den oidn und neia Büagamoasta vo Eching

zwengs: Auf geht's zum bon

Jeza is a do, da Summa. Iha hobts a sofoat a Broschüre rausgem, üba de Nutzung vom Echinga Sä. Schod is das ma se nimma vagügn derf. Des war imma so schee, grad dortn und aufd Nocht. Aba Paragraf 3 Absatz 2 Numma 6 und 10 vo da Stazung sogt "De Duachführung vo Vagnügunga is untasogt". Und wia is des mid de Viecha? § 3 Absatz 2 Numma 7 sogt "Tiere aller Art frei laffa lassn is ganzjährig vabodn". I hob neili zwoa Hosn do gsehg und i glab de ham se ganz schee vagnügt. Iha habts ja a Haufa Leit eigschtellt de des kontrollian, nämli des Aufsichtspersonal vo da Gmoa und a no de Säaufsicht, do ko nix mea passian. Am Hollana Sä gähns ins dann bessa, do hod da Christmann bei da Eaöffnung sogt, das Sexwege eibaut worn san, weil, wia da Zeitla gsohg hod, do warn voahea „negative Geschehnisse“ und de ko ma dann ausm Weg geh. Aprobo „geh“ de Dahoitung muaß de Gmoa zoin, Vielleicht kannt ma in de Infoamatzionbroschüre neidrucka, das a jeda sei Zeigl, was a midbringt a wieda midhoamnemma muaß? Des habts vagessn oda?

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

3. Sonnenrot – Festival in Eching

Ein altes Sprichwort besagt: „Aller guten Dinge sind drei.“ Nun hat es beim dritten Anlauf endlich geklappt mit dem Sonnenschein fürs Sonnenrot. Natürlich haben wir auch in diesem Jahr unsere Jung-Reporter Olivia Mahan und Patrick Hahn ausgesandt, damit sie für Sie, unsere Leser, von diesem Großereignis berichten.

Regenrot nun endlich Sonnenrot

Text/Bilder: Patrick Hahn/ Fast schon traditionell friedlich ging es auch in diesem Jahr auf dem Sonnenrot zu. Die häufigsten Einsätze lassen sich auf Problemchen der Besucher mangels schlechter Vorbereitung zurückführen: „Wenn’s zu kalt ist, brauchen sie Decken - wenn’s zu warm ist, brauchen sie Wasser zu trinken“ lautet das Fazit im Bereitschaftszelt des Roten Kreuz nach dem ersten Tag.

Zur Freude des Publikums dürfte der Wunsch nach Abkühlung das häufigere Anliegen gewesen sein. Zum ersten Mal in drei Jahren wurde das „Sonnenrot“ seinem Namen gerecht. Kein Tropfen Regen und durchweg angenehme Temperaturen an beiden Tagen waren der Garant für gute Stimmung vor den Bühnen, und gefühlte 48 Stunden Party auf dem Zeltplatz. Entsprechend belebt ging es auch am Echinger See zu. „Wow, das liegt ja echt direkt am See“ raunen ankommende Gäste als der Shuttlebus die Blaue Brücke überquert. In der Tat darf man das Festivalgelände in Eching als eines der schönsten im süddeutschen Raum bezeichnen. Die Nähe der Camper zu Badeseesee und Bühne, sowie die bemerkenswerte Infrastruktur und Sauberkeit sind einzigartig und lassen auf einen Besucheranstieg im nächsten Jahr hoffen. Erste Zeitungsartikel berichten von insgesamt rund 10.000 Besuchern an beiden Tagen. Das entspräche einem leichten Rückgang im Vergleich zum Vorjahr.

An der Auswahl der Künstler liegt das jedenfalls nicht. Das Lineup bediente nahezu jedes festivaltaugliche Genre. Mit Marteria stand ein Geheimtip des deutschen Hip Hop auf der Bühne. Unterlegt mit kantigen Elektrobeats präsentierte der Rapper aus Rostock seine teilweise lyrischen Songs, ohne dabei das Augenmerk auf seine Fans zu verlieren. Die Mischung aus elektronischen Tanzpassagen, eingängigen Refrains zum Mitsingen und einer tollen Bühnenshow begeisterte.

Den Vogel abgeschossen haben sicherlich Russkaja. Russische Texte, Ska Musik - Jaaa! So etwa lässt sich der Name der Band aufschlüsseln. Mit einer legendären Performance namens „Psycho Traktor“ kam die Menge so richtig ins Schwitzen. Ziel ist, einen menschlicher Kreislauf zu formieren, der minutenlang um die Wette rennt und hüpfet. Wer sich darunter nichts vorstellen kann, sollte einen Blick auf ein Videoportal im Internet riskieren. Die Menge war buchstäblich hin- und hergerissen und hätte gerne noch ein paar Runden mehr gedreht.

Die Headliner von Cypress Hill hatten Freitag Nacht ihren Auftritt. Die Hip Hop Gruppe aus Los Angeles gehörte mit fast 25-jähriger Bühnenerfahrung sicherlich zu den Veteranen des diesjährigen Aufgebots, allerdings noch lange nicht zum alten Eisen. Viele Besucher nahmen den Weg nach Eching sogar nur wegen Cypress Hill auf sich. Inhaltlich kann man den Songtexten sicherlich kritisch gegenüber stehen. Gerade in ihren Anfangsjahren ging es darin hauptsächlich um Drogen & Gewalt. Musikalisch lieferten die Amerikaner jedenfalls eine unvergessliche Show.

Heimlicher Gewinner des diesjährigen Festivals ist allerdings Jennifer Rostock. Selten passte der Spruch „Das rockt!“ so gut, wie bei der Performance der Berliner Indie-Rockband. Selbst falls man vorher noch kein Lied gekannt haben sollte, die Energie auf der Bühne war bis in die letzte Reihe spüren. „Die ist jetzt ja noch fertiger als ich“ staunt ein Besucher neben mir nach dem letzten Lied. Tatsächlich hatte die Tattoo-übersäte Frontfrau Jennifer Weist alles für ein erfolgreiches Festival gegeben. Hoffentlich auch nächstes Jahr beim Sonnenrot 2012 in Eching.

Sonne satt für Eching

Olivia Mahan / Wer sich am Wochenende vom 16./17. Juli über eine Invasion von jungen, alkoholisierten Menschen in Eching gewundert hat: Das Sonnenrotfestival auf dem Gelände am Echinger See hat wieder einmal stattgefunden. Über 6000 Besucher waren von überall her angereist. Regensburger waren ebenso anzutreffen, wie Engländer oder Österreicher. Woran man einen typischen Festivalbesucher erkennt hat? Weite, alternative Klamotten, oft Gummistiefel oder Strohhut als Accessoire, und das feierwütige Publikum war um sechs Uhr abends oft schon gut ange-trunken. Doch gerade dieses Publikum scheint den Charme des Festivals auszumachen. „Ich traue es mich gar nicht laut zu sagen, aber wir haben dieses Jahr nur ein Campingticket. Das Festival-Feeling ist einfach so cool, da reicht mir schon das Zelten“ so Mathias aus Traunstein. Damit war die Gruppe um den 27. Jährigen jedoch ein Einzelfall.

Cypris Hill, Mono & Nikitaman, Bonaparte, um nur einige der Künstler zu nennen, die an den zwei Tagen in Eching auf der Bühne standen. Zwar konnte man am frühen Abend nur wenige Festivalbesucher vor der Bühne antreffen, doch je später der Abende, desto besser wurde die Stimmung. Bei Cypress Hill am Freitag Abend tanzte und sang fast das gesamte Publikum; Parlov Stelar konnte mit seinem betont coolen Auftritt die Menge zum Kochen bringen und auch Bonaparte mit ihrer ungewöhnlichen Bühnenshow schienen den Besuchern zu gefallen. Die Musik ist eine Mischung aus Gitarre, Elektro und Hiphop, mit dem Keller Steff klangen aber auch Reagge Elemente mit an. Generell werden Künstler aus der Indie/alternativen Musikszene eingeladen, so Alex Wolf, der Veranstalter des Festivals.

Das Feedback sei durchwegs positiv gewesen, erklärt Alex Wolf gegenüber dem Echinger Forum. Er ist mit dem Ablauf der Veranstaltung sehr zufrieden gewesen und lobt die Zusammenarbeit mit der Echinger Feuerwehr, dem BRK und der Gemeinde. Diesmal hatt auch das Wetter mitgespielt. Ob wir aber auch nächstes Jahr wieder dieses Großevent in Eching begrüßen dürfen, das wird erst Ende September entschieden, wenn alle Rückmeldungen ausgewertet sind.

Doch Alex Wolf würde das Festival: „auf jeden Fall im nächsten Jahr wieder machen“. Bei so viel Lob für das diesjährige Festival hat er dann aber doch noch einen Wunsch für das nächste Jahr: 10000 Besucher dürften es schon werden.



Die Logistik hat funktioniert. Mehrmals am Tag fuhrn Linienbusse zum Festivalgelände am Echinger See



Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein. **Glaswerkstatt Decker**, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Öffnungszeiten:
Mo - Fr 8 - 12 Uhr und nach Vereinbarung

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung mit Glas, Reparaturen, Fenster, Markisen. **GLASWERKSTATT Decker**, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel 08165/ 4210, Fax 08165/61171, Mo-Fr 8-12 Uhr und nach Termin.

Business-Profi-Homepage ab 490 €
Tel. Info: (089) 3191296
www.hofmeier-webdesign.de

EDV-Beratung M A I T H
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung, Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Tiefgaragenstellplätze in Eching, Lusheimer Str. 4, ab 01.09.2011 zu vermieten. € 35,00/Mon. Tel. 089/32731561 ab 06.08.2011

Deutschsprachige Putz- u. Bügelhilfe auf 400€ Basis nach Eching Do./Fr. vormittag gesucht Tel. 0176/62 701 887



BÖHM & COLLEGEN
RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt
Bertram Böhm
Ehe- u. Familienrecht
Handels- u. Gesellschaftsrecht
Arbeitsrecht
Patent- und Markenrecht

Rechtsanwältin
Sabine Huber
Familienrecht
Verkehrsrecht
Versicherungsrecht

Rechtsanwältin
Anne Backer
Mediatorin

Patentanwalt
Udo Richter
Patent- u. Markenrecht (IP)
Gewerb. Rechtsschutz

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung im Internet
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de*

Garage im Dichterviertel ab 1.9. gesucht
Tel. 089/319 25 17

Balkon-/Terrassen-Möbel Marke: Weishäupl; hochwertig 4 Stühle mit Auflagen + 1 Tisch Eisen (grün) und Teakholz, gepflegt
Tel. 089/3192778 (mit AB)

Zugefrau, 2 x im Monat, je 4 Stdn., deutschsprachig, 2-Pers.-Haushalt
Tel. 089/3192778 (mit AB)

G.I.S. Montage Steigerwald
Fenster und Türen
Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48



Zahnarztpraxis
Dr. med. dent.
Alexandra Schmölz

Wohlbefinden durch schöne Zähne...

Unsere Praxis sucht eine tatkräftige Verstärkung. Daher suchen wir zum 01.09.2011 eine

Auszubildende
zur zahnmedizinischen
Fachangestellten

Tel. 089/37 00 17 42



✓ **Top Service**
100% Beratung

✓ **Top Preise**
bis zu 50% Ersparnis



HEBERTSHAUSEN · DACHAU · ECHING

Top Service

Von der Schwangerschaft bis ins hohe Alter beraten wir Sie ausführlich und fachkundig

- individuelle und bewährte Rezepturen
- unsere Erfahrung für Ihre Gesundheit

Häusliche Pflege - wenn das Leben sich ändert, sind wir an Ihrer Seite

- Sparen Sie sich zusätzliche Wege durch unseren Lieferservice
- Leihen statt kaufen - von der Gehhilfe bis zum Krankenbett
- Betreuung von Sonden- und Sauerstoffpatienten
- Inkontinenzberatung
- Viele Leistungen können über Krankenkassen abgerechnet werden

fragen Sie uns

Top Preise

ASS-ratiopharm 100 TAH

100 Tabletten

-50 %
€ 3,58
statt € 5,90



Thrombozyten-
aggregationshemmer

Irrtum vorbehalten, zu Nebenwirkungen und Risiken fragen sie Ihren Arzt oder Apotheker
Angebot gültig bis 31.08.11

10%

GUTSCHEIN

Auf ein Hautpflegeprodukt Ihrer Wahl

Gültig bis 30.9.2011 (ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen und Bücher)

P

Viele
Parkplätze
vor Ort

Eching – im REWE-Markt
Schlesier Straße 4, 685386 Eching

Telefon 089-319 04 93-0
Telefax 089-319 04 93-3

Öffnungszeiten: Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

seit 1991

20 Jahre BEMAX

BEMAX

Häuslicher Krankenpflagedienst

menschlich, freundlich, kompetent
Tel.: 089/3193677
 Alle Kassen und Privat
 Eching - Garching - Ober- und Unterschleißheim

AUS DEM WIRTSCHAFTSLEBEN

Sommerfest im Hotel Olymp



Karin Engelhard, Andrea Dalling und Christopher Riemenperger (Text / Bild w.l.)
 Für die Echinger Tafel war das Sommerfest im Hotel Olymp ein Volltreffer. 2000 € übergab Christopher Riemenperger an Andrea Dalling, die Echinger Tafelmitarbeiterin. Mit dieser Spende wird Schulmaterial und Lernmittel für Schulkinder, deren Eltern von der Tafel unterstützt werden, gekauft. Zuvor hatte die Kabarettistin Karin Engelhard fünf Gewinner der Tombola mit Wochenendreisen zu verschiedenen Orten gezogen und die Gutscheine überreicht. Das gut besuchte Fest bot für Groß und Klein reichhaltige Unterhaltung und die Gutscheine dafür überreicht. Flotte Musik der Kornis und die bekannte gute Küche des Hotel Olymps trugen zum Erfolg des Festes bei. Zum Ausklang am Sonntag sorgte die quirlige Entertainerin Karin Engelhard für Stimmung im Festzelt.

- Vorhangdekorationen u. Gardinen
- Polsterstoffe
- Wandgestaltung und Stuck
- Bodenbelagsarbeiten
- Markisen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Wohnaccessoires
- eigene Polsterei und Nähatelier
- internationale Stoffkollektion auf 300 m² Ausstellungsfläche
- Möbel der Neuen Wiener Werkstätten und Bielefelder Werkstätten

Pils GmbH
Raumausstattung
 Wolfgang-Zimmerer-Str. 8
 85375 Neufahrn
 Telefon (08165) 73 75
 Telefax (08165) 6 23 20
 www.raumausstattung-pils.de

Wir werden 40!
 Feiern Sie mit uns und gewinnen Sie tolle Handtuch-Sets von Villeroy & Boch
(Teilnahmeaktionen erhalten Sie bei uns)

Versteigerung der Kinderbilder



w.l./ 400 Euro wert sind die zwei Bilder der Aktion "Kinder malen für Kinder" beim EFB-Markttag. Bei der Finissage am 15.7. wurde eifrig geboten und Auktionator Markus Scheuch erteilte den Zuschlag für das erste Bild an den Echinger Kunstkreis, das zweite Bild erwarb die Freisinger Bank.

EFB-Aktion "Stempel sammeln"

wl / Noch 6 Wochen läuft die Aktion "Stempel sammeln und tolle Preise gewinnen". An dem EFB-Einkaufsführer "Was bekomme ich wo in Eching? - Einkaufen und Dienstleistungen vor Ort" ist die Karte für das Gewinnspiel "Stempel sammeln" angehängt. Machen Sie mit, es warten schöne Gewinne. Die Stempel erhalten Sie unabhängig von einem Einkauf bei den teilnehmenden EFB-Firmen. Wenn die Karte mit 14 Stempeln voll ist, geben Sie diese bei einem der teilnehmenden EFB-Betrieb ab. Stichtag ist der 18. August. Die Ziehung der Gewinner erfolgt auf dem Kartoffelfest am 11. September. Zu gewinnen gibt es individuelle Preise der EFB-Mitglieder, der Hauptpreis ist ein Fest mit Garnituren, Getränken und Essen im Wert von 500 €, (gestiftet vom Echinger Getränkestad'l und der Metzgerei Malik), 2. Preis ist eine maßgeschneiderte Lederhose im Wert von 300,- € (Fa. Ebenhöf), 3. Preis ein Verwöhn & Style-Paket (Coiffeur Markéta), weitere Preise haben die EHO Apotheke und St. Georg Apotheke, Raumcolor Klingbeil, die Rappelkiste, und der WEKO-Küchenmarkt beigesteuert.



Das **Kartoffelfest am 11. und 12. September** bietet wieder gute Unterhaltung. Am Samstag abend eröffnet die Kartoffelkönigin Elisabeth das Fest. Diesmal wird Elisabeth unterstützt von Königinnen, die das Fest besuchen. Am Samstagabend unterhält "Romina Pris und Band" die Gäste. Die junge Sängerin aus Hallbergmoos präsentiert frische Popmusik und aktuelle Hits. Am Sonntag bestreitet der Musikverein St. Andreas die Unterhaltung. Ab 11.30 Uhr wird der Ochs vom Spieß angeboten, und andere schmackhafte Kartoffelgerichte. Auch an die Kinder ist gedacht, und die Bockerlbahn fährt an beiden Tagen.



BAUBEGINN ERFOLGT: 5-Zimmer-Reihen-
häuser in Oberschleißheim, Neubau, Reihenmittelhaus, ruhig u. grün, Südgarten, ca. 152m² Wfl., ca. 246m² Nfl., ausgeb. Dachstudio, Ziegel, Parkett, Rollläden, S-Bahn, Einkaufen, KiGa, Schulen, u.v.m. - keine Zusatzkosten, Käuferprovisionsfrei, **inkl. Garage und Frestellplatz, nur € 442.700**

Information im Beratungspavillon
 Sa/So 14-17 Uhr, Mo/Fr 16-18 Uhr,
 Hirschplanallee, Oberschleißheim
 Tel. 089/420 79 100,
 www.immosens.de/osh

Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 0 89/3 19 59 56 E-Mail: m.illenseher@freenet.de

Spring GmbH

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4 85386 Eching
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92
www.spring-sanitaer-heizung.de

ÄRTEKALENDER

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.** Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefonnummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte August 2011

- 30./31.7. **Dr. Hellmuth, Rudolf Gerhard**
85386 Eching, Bahnhofstraße 4
Tel. 089/3194041
- 06./07. **Dr. Hermann Brigitte**
85411 Hohenkammer, Petershauser Str. 1
Tel.+ Fax 0 81 37/86 98
- 13./14. **Dr. Hollizeck Andrea**
85391 Allershausen, Freisinger Str. 4
Tel.081 66/3131
15. **ZA Reime, Silke**
M.Himmelf. 85354 Freising, Untere Hauptstr. 15
Tel. 08161/94666
- 20./21. **Dr. (YU) Simo Jakovleski**
85386 Eching, Sportplatzstr. 8
Tel. 089/319 25 22
- 27./28. **Dr. Thummer Joachim**
85365 Freising, Erdinger Str. 32
Tel. 081 61/82828

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter www.aponet.de/notdienst
Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Tel. 089/3790 760

Sprechstunde:

Pfarrer Weis Dienstag von 09.00 – 11.00h.
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h
Do. von 16:00h – 18:00h
Mi. geschlossen.

Neu-Andreas

Samstag: 18.00 Beichtgelegenheit
18.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
19.00 Vorabendgottesdienst

Sonntag: 10.00 Pfarrgottesdienst

Dienstag: 08.00 Hl. Messe

Mittwoch: 19.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für Verstorbene

Freitag: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

Sonntag: 08.30 Hl. Messe

Donnerstag: 19.00 Hl. Messe

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag: jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00h.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen:

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas: Donnerstag 20.00h

Gospelchor: Mittwoch 20.15h

Kinder- und Jugendchor:

Mittwoch, Gruppe I: 14.45h – 15.45h

Mittwoch, Gruppe II: 16.15h – 17.15h

Jugendchor: Donnerstag, 15.15h – 16.15h

Die Proben finden im Pfarrsaal statt. Interessenten sind jederzeit herzlich eingeladen, vorbeizuschauen.

Flötengruppen: Nach Absprache mit Herrn Glotz
Tel. 37 90 76 22

Gottesdienst

Mo., 15.08. HOCHFEST DER AUFNAHME MARIENS IN DEN HIMMEL

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim mit Kräuterweihe

10:00 Festgottesdienst mit Kräuterweihe, musikal. Gestaltung Hausmusik Servi

Fr., 19.08.

19:30- 21:30 Eucharistische Anbetung

Dietersheim

Während der gesamten Ferien entfällt er Gottesdienst am Donnerstag in Dietersheim.

Offener Kleiderschrank, Danziger Str. 2
Annahme immer Montag, 18.00 – 19.00h.

1.8. und 8.8. (15.8. entfällt)

Ausgabe immer Donnerstag, 18. – 19.00h.

4.8., 11.8., 18.8., 25.8.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerinnen Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Mo, Mi + Fr 10-12 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabekasse Eching: Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

7.08., 10:00h Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe (Pfrin Katrin Weidemann)

14.08., 10:00h Gottesdienst (Rolf Lübker)

Danksagung

Für die vielen Beweise liebevoller und herzlicher Anteilnahme beim Heimgang von

Wolfgang Schütze

möchten wir uns von Herzen bedanken.

Ein besonderes Vergelt's Gott an Fr. Dr. Rapf und Hr. Ruckdescher für die langjährige ärztliche Betreuung und dem BEMAX Team für die liebevolle Pflege.

Danke an Hr. Diakon Klonowski, Hr. Klotz und danke dem Stefan für die feierliche Gestaltung des Gottesdienstes.

Danke allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die ihm auf dem letzten Weg begleitet haben.

Eching, im Juli 2011

Gerda Schütze
Tochter Claudia mit Familie





ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

21.08., 10:00h Gottesdienst (Grunert)
 28.08., 10:00h Gottesdienst (Bruno Blum)
jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien

Weitere Termine:

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)
 Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

SeniorInnen-Treff: 03.08.11 ab 12:00h: Sommerfest der Senioren. Kontakt über Frau Bause, Tel.: 319 22 80 (siehe auch Rubrik Kirche)

Gebetskreis: jeweils Mo., 20:00h, Magdalenenkirche

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 3191794

Frauenkreis: jeweils Mo. um 9.30h, Frau Lösch, Tel.: 319 26 70

„Anonyme Alkoholiker“: Mo. von 19 bis 21h, Wolfgang, ☎ 0172-8033527

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Termine + Info bei Pfrin. Weidemann, Tel: 319 49 59

Kirchenchor: Mi. 19:30h, Frau Sachs, Tel.: 32 73 17 51

Posaunenchor: Do. 19:00h, Herr Grillenberger, Tel.: 0811-998 94 80

sonstige Termine:
 03.08. ab 12:00h Sommerfest der SeniorInnen (siehe auch Rubrik Kirche)

04.08. ab 19:00h Grillen für alle „Daheimgebliebenen“ (siehe auch Rubrik Kirche)

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Selbsthilfegruppe „Trennung – Scheidung – Alleine- Leben: 1. u. 3. Mo., 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 0

Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jedermann“

.....
 Es gibt Augenblicke, in denen
 eine Rose wichtiger ist
 als ein Stück Brot.
 Rainer Maria Rilke

Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

BRK - ÄNDERUNG -

Senioren gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo 18.30-19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren: Frei von 9.45 – 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstocksützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V.

Familiencafé mit Kinder-Second-Hand Mo., Di., Mi., 15.00 bis 17.30h (Di. 14.30 bis 17.00h)

Babyfrühstück Do., 09.00 bis 11.30h
 Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung!

Gruppen und Kurse

Mo. 8.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergerlgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren, mit Eltern, Tel. 089/3195479

Di. 14.30 - 15.30h: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre, Tel. 089/3196838

Di. und Fr., 8.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern, Tel. 089/3195479

Mi., 09.00 - 11.30h: Wichtelstüberl für Kinder von ein bis drei Jahren, ohne Eltern, Tel. 089/37999093

Jeden 2. Donnerstag im Monat ab 20.00h: Spieleabend (Mädelsrunde), Tel. 089/37159478

An einem Samstag im Monat: Vital- und Energiemassage, Tel. 08122/2270965

So. von 20.00 bis 21.00h: Lichtmeditation, Tel. 089/32714712

mehr Infos: www.familienzentrum-eching.de

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Heimatbühne Eching
 jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im Bürgerhaus

Katholischer Frauenbund
 Jeden Fr. ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen Turnhalle Danziger Str. (außer Ferien)

Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei

Christiane Lüth (0172-7568067)

Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Ladysport-Gymnastikgruppe montags von 16.00 - 17.00h in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Strasse. - **NEU -**

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr
 Mädchentreff für 8 –10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr
 Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage
 Freitag von 16 – 18 Uhr

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :
 Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr
 Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas !!!Änderung!!!

Anfängerorchester: dienstags, 18 - 19h
 Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h
 Bläserorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.
 Das Büro des Mietervereins Neufahrn-Eching e.V. ist besetzt: Mo., Di. und Fr. von 9:00 bis 11:00 Uhr. Do. von 16:00 bis 19:00 Uhr. Beratungen jeweils donnerstags nach telefonischer Terminvergabe.

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.
 Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SCE Abteilung Schach
 Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsr. Bürgerhaus)

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder
 Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

Stopsclub
 Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h Vereinsabend im ASZ

SV Dietersheim
Montag:
 15.00 - 16.00 Kinderturnen 4-6 J.
 ab 18.00 Nordic-Walking für Anfänger ab 19.00 für Fortgeschrittene
 18.30 - 19.30 Seniorengymnastik (Sommerzeit)
 19.30 - 20.30 Pilates (Sommerzeit)

Dienstag:
 19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik
 20.00 - 21.00 "Hot Iron"

Mittwoch:
 09.30 - 11.00: Spielgruppe/Krabbelgruppe II (12 - 24 Monate)
 16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Donnerstag:
 16.30 - 18.00 Rope Skipping (Kinder 6-10 J.)

Freitag:
 09.45 - 11.15: Krabbelgruppe I (6 - 12 Monate)

Tauschring Echinger Talente
 Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum
 Infos auch unter 089/31859994

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung
 Jeden Di., 18.00 – 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien), TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a
Telefon 089/319 74 20



Auf geht's zum

Kartoffelfest



Mehr Spaß beim Einkaufen!

www.echinger-fachbetriebe.de

Samstag, 10. Sept. ab 15.00 Uhr
Musik ab 20.00 Uhr: Romina Pris & Band



mit dabei beim Fest:
Kartoffelkönigin Elisabeth



Sonntag, 11. Sept. ab 11.00 Uhr
Musikalische Unterhaltung durch den
Musikverein St. Andreas Eching
ab 11.30 Uhr Ochs vom Spieß
und Kartoffelschmankerl!
Verkaufsoffener Sonntag
von 12.00 - 17.00 Uhr

Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

Krankengymnastik Setzwein
Bahnhofstr. 4 im ASZ Tel. 089/319 76 90



v.l. Jacob Setzwein, Irene Roth, Gabriele Goldstein, Mandy Nowick, Weronika Szpala, Boycho Psychniow, Diana Haslinger



imhof
it-consulting
GmbH

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Tel. 089/37 99 62 60 · info@imhof-it.de
www.imhof-it.de

MVV-FAHRKARTEN HANDYKARTEN
ZIGARETTEN ZEITSCHRIFTEN
KAFFEE FRISCHE BACKWAREN
KALTE / WARME GETRÄNKE
POMMES FRITES CURRY-WURST,
SALATE DONUTS MUFFINS



weko
Küchenfachmarkt

Dieselstr. 3b · Tel. 08 165/970 650
www.wekokuechenfachmarkt.de

- Riesengroße Auswahl auf 5000 qm Verkaufsfläche
 - Riesiges Granit- und Technik-Center
 - Große Auswahl an Marken- Haushaltswaren
 - Küchenpräsentation einmal anders
- In verschiedensten Themenwelten präsentieren wir individuelle, lebensnahe Küchenlösungen, wie Sie sie nur bei uns finden.

Ihr Fachmann für
Kabel & Sat-Anlagen!



TV Böhme

Siedlerstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 27 29
Fax 089/319 55 99
www.tv-boehm.de

Verkauf & Reparatur
fast aller Marken und Elektrogeräte

Ihr Metz Händler in Eching
Fernseh - Video - HiFi - Sat-Anlagen

echinger-fachbetriebe.de

auf unserer Homepage finden Sie unter dem Link "Partneraktion" immer aktuelle Angebote unserer Mitgliedsbetriebe

ab und zu
ein Blick
auf unsere
Homepage
kann sparen
helfen!



SALE: ABVERKAUF VON SONNENBRILLEN BIS ZU 40% REDUZIERT

**niki
OPTIK**

Inh. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

Mo-Fr 09.00 - 19.00
Sa 09.00 - 14.00

niki Optik e.K.
Heidestr. 1
85386 Eching
(neben der Sparkasse)

Tel. 0 89/319 14 07
info@niki-optik.net



Brillen · Kontaktlinsen

Kunststoff-Sonnengläser

Ferne/ Nähe ab € 39,- / Paar

Gleitsicht ab € 139,- / Paar

NICHT WARTEN; KOMMEN!

Eching

06.- 14.08. Bavarian Junior Open, Hauptanlage
des SC Eching, Heidestr. 31,
20.08.; 15.00 Waaghäusfest

TSV Eching

1. Mannschaft: Landesliga Süd

Sa., 30.07., 17.00 Uhr, BC Aichach - TSV E
Mi., 03.08., 18.30 Uhr, TSV E - TSV Kottern
Sa., 06.08., 17.30 Uhr, TSV E - SC Fürstenfeldb.
Fr., 12.08., 18.30 Uhr, BCF Wolfratsh. - TSV E
Mi., 17.08., 18.30 Uhr, TSV E - W. Burghausen II
Sa., 20.08., 15.00 Uhr, TSV Landsberg - TSV E
Sa., 27.08., 15.00 Uhr, TSV E - FC Pipinsried
Sa., 03.09., 15.00 Uhr, TSG Thannh. - TSV E

2. Mannschaft: Kreisklasse Freising

Sa., 06.08., 15.30 Uhr, TSVE II - SpVgg Attenkirchen
So., 14.08., 17.00 Uhr, SV Hohenkammer - TSVE II
So., 21.08., 15.00 Uhr, TSV E II - TSV Nandlstadt
So., 28.08., 15.00 Uhr, SpVgg Zolling - TSV E II
So., 04.09., 15.00 Uhr, TSV E II - SV Hörgerthausen

Dietersheim

01. - 05.08. SVD Ferientennis 9 - 13 Uhr
Tennisplätze
01. - 05.08. SVD Kinderferienprogramm
13 - 18 Uhr Sportheim

Günzenhausen

06.08. Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr
07.08. Laurentifest der Pfarrei

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 09.08.

Anzeigenschluss Di. 16.08.

Erscheinungstermin Fr. 26.08.

Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: Forumverlag@t-online.de

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

**Traumhaftes Volumen und
atemberaubende Länge mit
Haarverlängerungen und
-Verdichtungen von Hairdreams!**

**Die Firma Hairdreams bürgt für die beste
Qualität und auserlesenes Echthaar!**

**Lassen Sie sich bei uns kostenlos beraten
und holen Sie sich Ihren Vorteil von € 50,-!**

Inh. Marketa Märzluft
Freisinger Str. 3
85386 Eching
Tel. 08165 - 90 98 01

**COIFFEUR
MARKETA**

Der etwas andere Friseursalon

www.coiffeur-marketa.de

Öffnungszeiten: Mo - Sa 10.00 - 20.00
weitere Termine nach Vereinbarung

Hairdreams



Sommer. Sonne. Markise!

Informieren Sie sich über unsere aktuellen
Markisenangebote. Wir beraten Sie gerne:

Raumausstattung G. Schepp

Meisterbetrieb / staatl. geprüfter Bodenleger

Tel.: 089 / 319 15 38 · Mobil: 0172 / 642 12 65

G. Schepp · Obere Hauptstraße 35

85386 Eching

www.rnz.de

◆ RNZ

Gutschein über € 50,-
gültig: pro Person 1 Gutschein,
bis 31.10.2011,
ab 125 Strähnen